中華民國僑委會登記 [illegible]
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address: 2078
P. O. Box 60
工商日報有限公司 督印及承印
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售一毫

毛澤東倒台消息
中共已宣佈承認

【北平十六日路透社電】此間經常可靠人士今日稱：毛澤東已決定當今年屆之任期屆滿時，不再「競選」「中華人民共和國」主席。彼等引述中共「外長」陳毅今日在一個會議中正式告知外交人士稱：中共中央委員會已于上星期三批准毛之決定。陳毅又稱：毛氏將仍任中共主席，以及把精神集中于「指導黨與政府之政策及路線方面」。據并無提及誰將為毛之繼承人。毛澤東現年六十五歲，於一九五四年九月被選為中共「人民政府主席」，其任期定為四年。在過去關於毛氏退休消息之傳說中，在此間所提及之若干名可能候選人，係中共「副主席」朱德及中共「人代會委員長」劉少奇。關於選舉下一任主席之問題，正常而言，將在定於下月舉行之人代會 [illegible] 并非係選舉一個人，而係由中共政府主席及人代會常務委員會 [illegible] 大十六個委員所共同行使。此間若干外交人士及觀察家，均認為所傳毛氏對項決定，并不令人感覺意外。彼等謂毛氏近來即已較少在公共場合中出現，一般認為係在準備引退，以便專注理論上之著作，惟據說明中共現時各項實際政策，既有少數人士將所傳該項退休，解作一個降級之方式。大多數人士均一致認為毛氏作為共黨的主席，仍在黨位及威望上繼續成為中共最有權力之人物。

傳毛氏被黜為受莫斯科攻擊

【倫敦十六日路透社電】北平電台今夕報導：今日，中共最高級頭目曾見出席「中國全國婦女工作人員會議」之代表，但未提及毛澤東之名字。 [illegible]

[illegible]

北大西洋公約國昨發表宣言
西方決不退出西柏林
一致拒絕蘇片面毀約
杜卿謂蘇不敢冒戰爭爆發之危險

【巴黎十六日合衆國際社電】北大西洋同盟國今日莊嚴宣佈：自由西方國家留駐柏林之決心，不管蘇聯之恐嚇。同時，彼等拒絕蘇聯「片面」放棄關於柏林之國際協定，但彼等保留開放東西方談判之門戶。彼等在一項簡短之聯合宣言上，保證整個北大西洋公約組織同盟支持柏林，並拒絕蘇聯要求西方國家退出之最後通牒。

【巴黎十六日路透社電】北大西洋公約組織發言人引述杜尼斯之言稱：余認為柏林問題事項，假如蘇聯容許兌現失敗致成功，則此小小之開始，可能造成最後訴諸之禍害。余認為共方採取行動之另一理由，係西柏林之自由對照，令到共方不能接受。假如北大西洋公約組織採取堅定之立場，蘇聯不敢作冒戰爭之行動。

【巴黎十六日路透社電】北大西洋公約組織發言人稱：十五國之北大西洋公約組織部長理事會，今日獨自 [illegible] 乃不能接納之建議。

【巴黎十六日合衆國際社電】外交方面之權威人士今日稱：美國之北大西洋公約同盟國，對於無條件拒絕蘇聯要求西方退出西柏林最後通牒一事，經已達到完全協議。各盟國並將依照西方四國之決定，開放東西雙方談判對蘇關於柏林問題之門戶。當北大西洋公約組織理事會舉行以討論柏林危機為主題之一般會議時，各盟國代表表示贊同。然而，彼等對柏林共同市場或十七國自由貿易區等計劃現正同時放棄有一致協議，由貿易區等計劃現正 [illegible] 公開爭論。 [illegible] 理事會將以今日之整日時間討論柏林危機問題。北大 [illegible] 自由之西方國家能 [illegible]

[illegible]

> 啓：今天本版廣告擠迫，所有「毛澤東倒台」及「西柏林」等消息刊在第二頁。

中共昨指國機曾飛粵桂等省

【台北十六日路透社電】新華社廣播，中共控訴中國軍用飛機昨日在廣東、江西、湖南及廣東省，並在廣西省 [illegible] 性質之活動。

在西柏林被捕東德兩小鬼除

【柏林十六日路透社電】西柏林警方今日稱：十二月十四日，西柏林警察於東西柏林邊境拘捕於該地遊蕩之八歲與九歲之男童各一人。 [illegible]

杜尼斯曾向我國保証民主黨控制國會不改變對華政策

【台北十六日泛亞社電】外交部訊：知在歐參加北大西洋公約國外長會議的美國務卿杜尼斯，曾一度向中華民國外交部長黃少谷保証，民主黨在國會選舉大勝後，美國決不改變對華的既定基本政策。該項政策一向由美共和黨與民主黨共同擬訂，杜尼斯提出此項保証時，正當黃少谷以特使身份訪問墨西哥之際，在盛宴時，兩氏曾兩度會談，討論中美外交關係。

紹榮樓宇
士丹頓風景區 光景區
海瑞樓
層層單邊
好環境，好設備，價廉物美，入伙快
建築期短中
九折優待
欲購樓者，請實地觀察海寧勿為宣傳所誤
榮光街新樓
舖位租售
（保證大廈月份完成交）

高雲大廈 租售
灣仔謝斐道一零一至一二〇號
治詢處：中環怡和大廈八十六室
電話：二三三八一六、二一九五〇三、二七〇〇六九二

嚴宅訃告

顯考裕棠府君痛於中華民國四十七年十月十八日二時五十分壽終台北寓次正寢距生於遜清光緒六年九月十三日亥時享年七十有九不孝男慶瑞 慶祺
慶齡 慶祥 慶禧 慶祿
均隨侍在側慶禧滯留原籍未克奔喪當於即日移靈極樂殯儀館親視含殮遵禮成服謹詹於十二月二十日在台北市中正路善導寺設奠同日下午三時奉移靈櫬卜葬台灣陽明山公墓叨在

親世鄉族

誼哀此訃

不孝慶祥等侍奉無狀禍延

聞
不孝孤子嚴慶祥 祺 齡 瑞 禧 祿 （欣淇 君湛）泣血稽顙
恕不另訃
如蒙 錫以誄詞請交皇后大道中八號怡生紗廠
鼎惠懇辭

謹訂於陰曆十一月初八日為敝診所新遷藥行新張是日下午三時至五時略備茶點恭候諸親友光臨指導特此敬告
（恕不另簡）
中醫范光津 菁華藥行 謹啓
△地址：北角英皇道三三二號金冠大廈▽

紅A牌
愛齒牙刷
最佳原料 精工製造 保用半年
星光製刷廠 工展攤位陳列第二街

塑膠用品
品質優良 保証耐用
星光實業公司 工展攤位陳列第四街

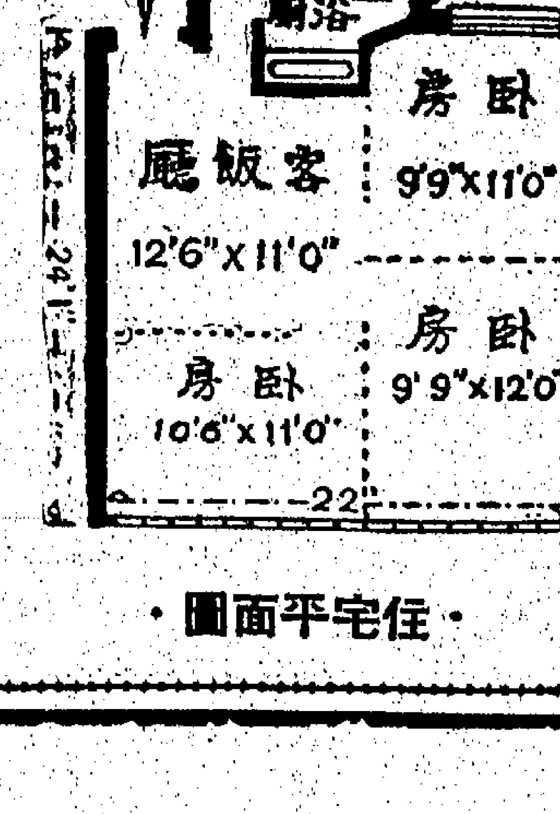
展覽期內 酬謝顧客 特價發售 並有贈品

香港 皇后大道中六十號
香港絲綢行有限公司
聖誕 大減價
適時貨品 割價推銷
54寸英國士嗶 褸絨 十六元
29寸英國什色 毛絨 三元
29寸英國新花 毛絨 三元五
14寸法國防水 絲絨 十八元
法國素色 絲絨 六元五
瑞士花 嗹仁 七元五
瑞士全綉花 嗹仁 八元五
七彩瑞士 花絲綢 五元
深色花・棉袍面 八元
法國銀線織錦
英國綉花毛絨
法國水晶花絲絨
瑞士花山東絲綢
新出印花銀絲綢
所有零碎衣料 五折優待
衣料每件四部 廉價
九角添置秋元
新留意 趁選購 參觀

旺角區嘉善街正式獨立唐樓
定價公平：即買入住
・可分期付款・

實際優點
（一）：樓上住宅足十尺六寸高
（二）：樓潤二十二尺面向正南
（三）：每房有窗光綫空氣充足
（四）：獨立樓宇無五花八門之科欵
（五）：安居寧靜無長廊百戶之複雜

二百餘層快將沽清祇餘十餘層分層售由一萬二千元起至二萬四千元止



・住宅平面圖・

洽購處：建成置業公司
德付道中一〇九號三樓
電話：三三一〇六六七
三一〇六三九

永久保持青春
瑞士首創
組織療法化粧品
胎胞衣液製品
美露
MILO
專消皺紋
美容成績驚人 嬰兒一樣膚質 面容嫩滑漂亮
此霜之創製，乃根據瑞士博士所發明「組織療法」之理論，由胎胞衣提煉而成，屢次試驗，已証明有令人驚異之成功，對於消除皺紋，及使皮膚光潔嫩白，與常皮效。
成份：胎胞衣，表皮質PEROSTRON維他命，及含有促進新陳代謝作用之混合物。
效能：施用五至十日內，可使皮膚柔細平滑，光亮，及再生，恢復青春，特別對於衰老之皮膚，與睡不漂亮顯現不可救藥之粗糙皮膚，能使之柔軟嫩滑，與眼部之魚尾紋，口角部額紋，前額部皺摺紋，搽此霜後，兩星期內平滑，皺紋消失。
凡當用面霜之女士，請試用美露，作為晚霜，或早上用，由卅至中年以上，皆能防止衰老，使皮膚常葆青春之美 [illegible]
總經理：[illegible] 公司

依波路表

ERNEST BOREL

蘇俄總理克魯契夫 猛烈抨擊反黨集團 推卸農業失敗責任
將布馬莫等人比作貝里亞

蘇共中委繼續開會 布加寧命運可悲 將可能開除黨籍

英將以一億英鎊 提高殖民地生活

美新飛彈試驗場 日內放雷神飛彈
明年秋冬間可放射月球火箭

越共瘋狂進行軍事準備
外籍軍事人員湧入海防

紐西蘭官方安排 東南亞公約會議

星馬政府聯席會議
商解除金元區貨物入口限制

西方對應付柏林綱要 軍事固守為基礎
十五國外長中仍有紛歧意見

阿聯與中共簽貿易協定

阿聯向日本購海軍船隻

南大使憤而退出 歡迎匈共代表團中 捷總統抨擊南國

中美海軍陸戰隊 昨舉行混合演習

法總理戴高樂 明年將訪美國

共產主義狂潮 正向中東泛濫

毛澤東被攆下台後 將踏入政治末路
合方不同意「毛自動退職」之美國看法
蔣總統昨召集僚屬開會討論此一問題

外籍軍人助東國 東南亞公約注意
該機構希望搜集此事証據

美國戰鬥機 將售與印尼

西歐同盟將組 特種防衛部隊

美議員史密斯 將來遠東訪問

美明年對華經援 可能增加一千萬
美國財政預算預料略為提高

台告知星洲 罐頭食品 絕對安全

為改組內閣問題 日本執政黨內鬨
社會黨正準備予以致命打擊

美國放射 怪獸飛彈

美國助理國務卿 郎特里在巴格達 遭暴徒投擲石塊
美盼伊拉克採預防措施

杜尼斯對外交政策演講
（中）　陶然譯

反共的騷動不斷發生

在過去五年中，在東柏林、東德、波蘭、匈牙利和中共區，都有過激烈的騷動。

今日蘇俄統治者所以威脅柏林，是由於他們已給自由人士在那裏所表現的成就置於守勢的地位。……

太平洋和遠東

現在我要談到太平洋和遠東的問題：

㈠亞洲國際共產主義現在控制了大陸的人民和廣大的土地，其中包括中國大陸、西藏、北韓和北越。

㈡非共黨國家散佈在這一大集團的邊緣。在歷史上，他們的大部份曾成為分離的群島或半島……

勞工制度的物質效果

東南亞防衛公約

美國對金門採堅定政策

為甚麼不承認北平政權

胡適博士編著「神會和尚全集」
預定將在明年完成

【台北十六日中央社電】中央研究院院長胡適博士，正在編著「神會和尚全集」，這本預定於明年完成的巨著，將把埋沒了一千二百年的佛教禪宗創始人神會和尚重行挖掘出來，恢復他在歷史上的地位。……

美國務院對老毛倒台之看法
大陸人民難忍暴政 毛澤東專心「搗黨」 企圖加緊控制人民

艷星伊芙蓮姬斯 要求美法院清算 米高鏵公司產業
法院明年開庭審訊

中共面臨黑暗日子
北平政權雖不立刻崩潰 但已証明陷入紛亂趨勢

越對紡織品 將限制輸入

社論

毛澤東終於垮台了

——面對中共危機，我們不能鬆勁

日來傳人紛傳，都說毛澤東將於最近就要辭退共偽「人民政府主席」職。而其所以去職的原因，或說是由於健康的不佳，或說是由於多行不義、天怒人怨的結果。故雖以好大喜功而又充滿狂熱性格的毛魔，亦不得不在實效因素之前，決然引退。這一消息最先係由台北傳出，各方面不免存有多少懷疑，嗣經北平的外電報道，亦說當地居民正在紛紛議論這一問題，現在則中共的偽「外交部長」陳毅，已於昨天的一項公開宣佈中，予以証實了。

當然以中共這一系頭號的組織，以毛魔這個獨民以為的獨裁，祇要其個人職位有所變動，都足引起世人的注意，和產生許多不同的推測。不過我們卻認為，不管此事的真象如何，但如過份重視，甚或因此而產生某種不必要的幻想，對於我們自由中國的朝野，都不見得有何好處。因為根據許多的實例，共黨領袖本來就多數都不得善終的，更不要說其職位之會永遠不倒，如以中共本身來說，在毛澤東之前，李立三和陳紹禹都曾經作過領袖，但後來卻都成為階下，再如那已自殺身死的高崗，當毛澤東偷泊延安以後，他已是延安「邊區政府」的主席，但在毛澤東一朝得勢之後，便即成為政治鬥爭的犧牲者。像這類人物的興廢存亡，由來事實証明，都並未能對中共發生嚴重的影響。故即使這次毛澤東之不再繼續僞職，已成定局，我們除了注視共盜進一步的發展外，便沒有任何值得歡幸而滋生惰性的理由。

無疑，我們並不否認毛澤東是個予智自雄而中樞力量甚深的獨裁者，這種獨裁者也正如中外歷史的許多暴君一樣，除非面臨死亡或失敗，他是不會輕易放棄其權力的。故如說毛魔此次的辭台，其間沒有本身嚴重困難的因素，自亦不是合理的說法。不過我們也必須知道，共黨本身的困難，本來就無時而不存在，並不自今日始的，但是由於共黨這種違背人性的組織，在它愈是遭遇困難時，它就愈要作着獸性的掙扎，以此共黨一切的措施，都像是鑽牛角尖，就算遇到末路窮途，它也決無悔悟回頭的一日。如以他們前此所搞的「集體農場」說，這本是蘇俄共產的暴政，絕不適宜於中國農業的社會，然在共黨此舉失敗後，毛澤東並不就此罷手，他還要變本加厲的再搞其「人民公社」，即使因此而害到大陸億萬人民家破人亡，妻離子散，他也在所不惜。這便足以說明，在共黨的某級統治階層中，他們是真正不知有「困難」的，而他們也經常的教育其幹部，共產黨人係由「鋼鐵」所造成，決不要向困難屈服。由於他們具有這種獸性的特質，這便有如毒蛇猛獸一樣，儘管他們是何等弱小的生物，但決不以其本身行為為罪惡。所以毛澤東今天的離台，我們也絕不能視為共黨暴政將有任何轉變「和緩」的表示，而祇要毛魔一日仍然握有共「黨」的大權，那他的不當「政府主席」而當「共黨主席」，亦不過等於由台前退居幕後，始終不失其為禍亂蒼生的禍首，這是我們所應具有認識的一點。

其次，我們還應該指出，這次毛魔的垮台，事前也沒有十分明顯的跡象，更未必就與「健康不佳」有關，因為當共黨砲轟金門而受到重大失敗後，毛澤東並無意於銷聲匿跡，還在對大陸人民，發動其兇罵美國為「紙老虎」的政治性教育，可見至少在一個月之前，毛魔還在打算着許多垂死的掙扎。而毛魔今天之終於不能不宣告「退位」的，事實乃決定於長達一月的「武漢會議」，仍非出於毛魔本人的意願。照常理推想，在這武漢會議的期間，除了有如傳說克魯雪夫並不贊成共黨盲目「大躍進」，以致脫離馬列路線外，莫斯科某一刊物的公開批評中共政策的不當，也恰在此時發表，這不啻是對毛魔一個嚴厲的警告。另一壓力可能來自軍中及黨的幹部，因為共黨所搞的「人民公社」制，受害的不止老百姓，就連他們的軍黨幹部，亦所不免。共黨儘管平日口頭宣傳說「忘我」，但如真正損害到他們自己時，他們幹部是會起來反對的。這裏有一非常明顯的事實，就是在武漢會議舉行的同時，共黨宣佈把常地十名的高級共幹，予以整肅，這可反映此項反抗運動的強烈，實遠出於毛魔本人的意外，而人民公社這一無惡不備的暴政，殆難緩和由毛魔刀主推行的，如果他不玩弄一些手段，實難平息廣大軍民的怨憤。由於這兩點因素，所以雖然自比於「秦皇漢武」，而以「風流」自命的毛澤東，也不能不「下詔退位」，以求應付這個險惡局勢於一時了。

因此，我們今天雖然目睹毛魔垮台，亦不容許有何天真幻想，但是，為了針對中共這一存在危機而加速共崩潰，我朝野各方的加倍努力，把握時機，這倒是非常需要的。

各地通訊

廣州搶購風潮洶湧

起因係由共方採購人員所創始 各地農民與穗市民即相繼效尤 使偽市塲管理委員會束手無策

【中央社訊】旬來廣州掀起了一股搶購物資的風潮，使偽市塲管理委員會束手無策。據來自廣州的消息指示，此次搶購風潮的原因，係由於外地駐穗「採購人員」所創導。同時各地農民與本市市民，均以「公社」成立和將成立的影響，會擔心其將來所需的多項物資納入公社「控制」，不若及早化去，還得一個享受。另一方面是，穗市還傳說明年起，「人民幣」將在各省發鈔行加蓋「省名印」，不能再在他地流通行使。

該消息說，搶購風潮的掀起，已顯然係在十一月十七日中共從新宣佈的「五項規定」實施後所促致的。尤其是外地採購單位的「採購人員」的活動，更把「規定」中第三項「採購員不得高價收購，不得向零售單位搶購商品，不得向私人收購商品，不得以貨易貨，并須服從市場管理」，和第四項「外地採購人員駐市採購單位，一般不得直接向本市生產單位進行採購」，視若無睹。因此在民生必需品一般日用生活的物資商品缺乏的廣州，在「採購人員」的搶購風潮後，市民更驟然緊張的搶購。各地農民亦以在「採購人員」搶購後，紛紛來穗爭取好貨，是「好使一次」的購買，因而造成商品供應極其緊張的現象。[illegible]

中共驅迫彝族婦女 在冰天雪地中勞役

彝族姑娘在通訊中描述慘況

【大道社訊】[illegible]

【大道社訊】和中共出版的「中國婦女」新十七期上，刊登了一個彝族姑娘的通訊，說：「我是大涼山……」[illegible]

粵共出版一部反間諜小說

作者及「人民出版社」同時遭中共清算鬥爭

【大道社訊】中共「廣東人民出版社」出版了一本中篇小說「閒門鬥爭」，歪曲了「公安」人員的形象。作者李少衣和「廣東人民出版社」都遭受到相當嚴厲的處分。[illegible]

耶誕前夕的西貢堤岸

商店裝飾得五光十色商場一片興旺 聖誕新年咭種類多但以港貨佔優勢

【本報西貢航訊】假如你注意一下日曆，你會感到日子的消失，的確是快得令人不敢相信，如今又是十二月了，還有十天就是聖誕節了，過了聖誕便又新年來臨！因此，近來西堤亦披上了歡樂的輕紗，一股節日的氣氛，充滿在每一個角落裏。

此間的每一間商店，都搞得五光十色，其中尤以百貨公司及各書店為最，門外高掛着「聖誕大減價」的牌子，到了晚上，各色各樣的紅黃燈管，更是令人目之炫目。[illegible]

台南市府與議會鬧糾紛

本報駐台記者：毅偉

【本報台北航訊】台灣推行地方自治已經八年了，但是因為我國過去沒有過選民主政治的傳統，所以八年來可以說一直在摸索前進。也正因為如此，所以台灣各地常發生許多民主怪事。[illegible]

回原機構服務

准許下放幹部 但以表現「積極」者為限

中共團獎勵勞動鍛鍊

【大道社訊】北平消息：中共「中央」已經批准「下放」的共幹在經過一段時期後「回原機構服務」。[illegible]

亦反對共黨奴化教育

上海「外國語學院」俄語系學生

【中央社訊】上海「外國語學院」俄語系學生一月卅日，也反對中共的黨化和奴化教育。[illegible]

被穗共指為「特務」 港僑四人先後被捕

【本報專訊】據廣州中共十五日公佈，廣州市「公安」機關又破獲了一批「現行特務案件」，逮捕了「特務分子」許士達、王志、葉志、王淑貞（女）等。[illegible]

與菲商談解決逾期遊客案 我旅菲僑領意見分歧

【本報馬尼刺航訊】[illegible]

「人民公社」共幹 普遍貪污營私

財務管理混亂現象嚴重

【大道社訊】大陸各地「人民公社」的財務管理工作，目前仍非常混亂。[illegible]

閩共積極備戰 擴展水陸交通

【大道社訊】福州消息：中共在閩省境內，仍正以全力加緊水陸交通運輸能力的提高，以配合備戰。[illegible]

馬來亞彭亨州 近發現大鐵礦

藏量估計達一千萬噸 機械到齊後即可開採

【本報吉隆坡航訊】彭亨州最近發現新的鐵礦，曾經引起有關當局及礦業界的注目。[illegible]

謝酬「浪花」戶用洗潔粉

毛貴 贈送

注意：
請將浪花洗潔粉盒蓋有圖印在左邊并有英文字 (Tear Back To Here) 剪出付寄方合；盒底蓋無效

Surf LATHERS LIKE MAGIC! clean...really clean

Nydeal FIRST QUALITY

美國名貴 51針九吋
襪絲龍尼「的靈」

贈送辦法
洗潔「浪花」洗潔粉盒蓋連同下抄姓名地址請將紙寄四個或中號二個大號盒蓋寄交香港郵政信箱第一一七號到華(中國)有限公司即奉送「的靈」尼龍絲襪一對，每人限寄一次，送完為止。

用「浪花」洗衣更白淨，更鮮潔。

風濕一症 走及全身
周達文風濕筋骨科 軟痺
入筋 筋緊 入骨 骨痛 入胃 胃風 入腸 腸風 入氣管 哮喘 嗽 在上 頭風 在中 胸痛 背 在下 腳氣 在皮膚 風癢 瘡癢
按症配 四代丹 方益氣 生血舒 筋健骨 三天止 痛全愈 大半

手腳痛腫酸痺無力 胸背痛翳脹喘痰多

診症時間

譽滿港九 逢人話好
奇華餅家著名結婚禮餅
曾經試過 讚不停口
正舖：油蔴地上海街三二○號 電話：六二九○○
支店：旺角上海街四八○號 電話：五七○二三

中共怎樣控制人民

曾在大陸作廣泛旅行的英國記者，指出宅是利用秘密警察與互相監視和舉報，來左右每一個人的起居活動。

·王錫男譯·

[illegible]

國際剪影

拉丁美洲目前面臨着

三一二美元問題

這是各國平均每年每人的收入，實際上有些國家的人民收入還不到一百美元，由于這個數字所反映的經濟情形，已給共黨乘機滲入機會。

·莊炎譯·

南北美洲從十一月下旬起，在華盛頓舉行了十多天的經濟會議，有一個拉丁美洲的代表，在會議中直率地說道：「[illegible]拉丁美洲國家所採取的經濟措施，都常常是很微很小，解決的經濟問題，並[illegible]是那些國家所需要的，並沒有多大幫補的。」

那個代表的坦白陳詞，恰可反映出大多數拉丁美洲國家的出席代表的意見。那個南北美洲經濟問題特別委員會，原是本年九月間「二十一個美洲國家[illegible]」

[illegible]成，他們都贊許於美國（不管這裡頭有沒有受所謂關係的地方），他應當那是美國應負一部份責任的。

然而，引起南美洲各國人民的不平情緒的經濟現狀，究竟是怎麼樣的？那些拉丁[illegible]示出當地人民的情況的，知是「三百一十二元」的數目，那是拉丁美洲國家人民每年收入的平均數。這個數目，比之印度人的每年收入祇有五十到六十美元，當然顯得已經不少，可是和[illegible]

。在一九四九至一九五六這幾年當中，那個地區的總生產的增加速率，約達每年增加百分之四點五左右。那個增加率，差不多比經濟發展到相當程度的國家，還快一倍。那裡頭包含着機械有利的成因，主要的是那個地區所生產的出口貨物，適合當時的需求，國內投資的增加，和外來的尤其來自美國方面的私人投資的繼續增多，以及美方貸款的援助等項。

可是那個區域的對外貿易，從一九五四年起，便開始走下坡，一天不如一天。到了一九五七年，世界各國的市場，對於拉丁美洲國家所出產的咖啡、鋼、羊毛、棉花和小麥等貨物的需求，更趨暴跌，以致價格也跟着急劇下降起來。同時，那些國家又有許多短期的和中期的外債，大都到了償還的期限，不得不逐一清還。在這兩年間，一邊是出口貿易的減縮，一邊又要歸還欠債，這兩件事情合併起來，使還到那個區域裡的國家不能不限制外國貨物的進口，連作生產工具用的商品和原料，都要受到限制，結果自不免影響到它們的經濟開發的前程。此外，還有若干複雜的成份，足以阻礙它們的發展計劃的推行的，這裏可以簡單列舉出來。

㈠儲蓄的缺乏　拉丁美洲國家現有的資金儲蓄，可供發展生產投資之用的，為數甚少。將來的國民儲蓄數量也不會有多大的增加希望。還有一種情形，是那些國家的人民，每每將他們的儲蓄款用於一些不生產的企業上，以致生產事業更難有迅速發展之望。（上）

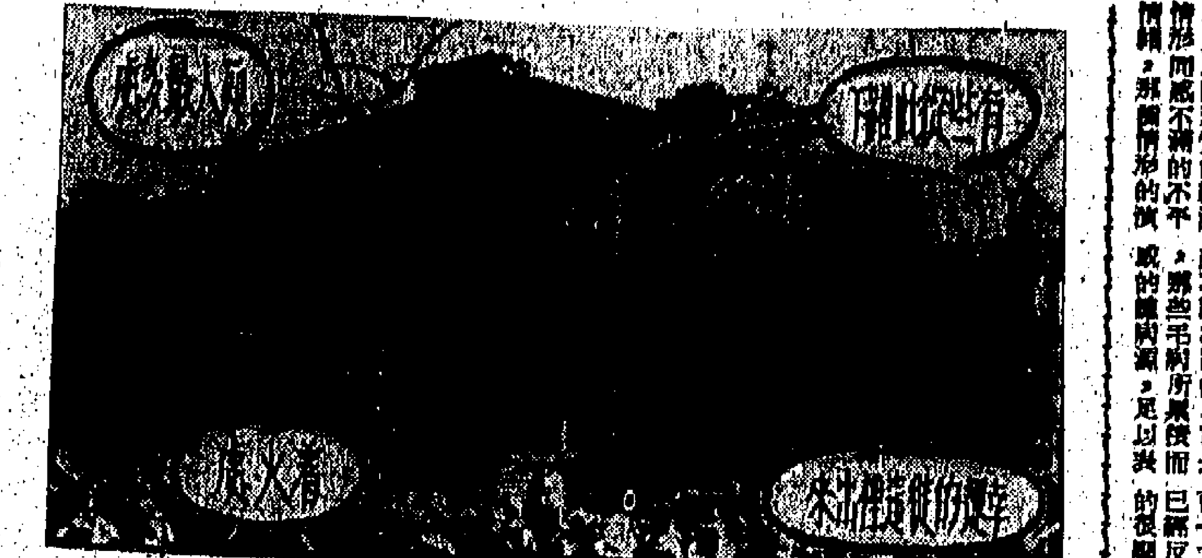
今日的蘇俄實況

大風暴已在暗中醞釀

教會發展中，信宗教的人日多，反映着人們對共產政權的失望與不滿。

·錢恆·

[illegible]



芝加哥城空前慘劇

小學校火災實錄

雖然白日失火，而且祇是焚燒了三十分鐘，但竟然死了九十四人，傷一百人，最慘的有一班學生全體坐在課房中喪命。

芝加哥城西區的一個寒冷的下午，天主教區一家教會小學，「寶貝聖母之后」學校看護人李門，正偕清防人員巡視這所有五十年歷史、原係教堂的紅磚學校「鍋房」後，慢步向北走的時候，他突然看見這座兩層樓房有烟冒出，他即奔往校長室，並開大門，大叫：「快通知滅火局。」

二樓的第八班課室，戴維德斯修女正在黑板教學生隊書數學問題，還有二十分鐘便下堂。其中一學生說：「老師，我嗅到烟味。」修女立即打開門一看，濃烟突然闖入，[illegible]

[illegible]

吸香烟會生癌

係因烟草含砒太多

科學家說，有達晴可的；能把砒吸入量減少一點。

[illegible]

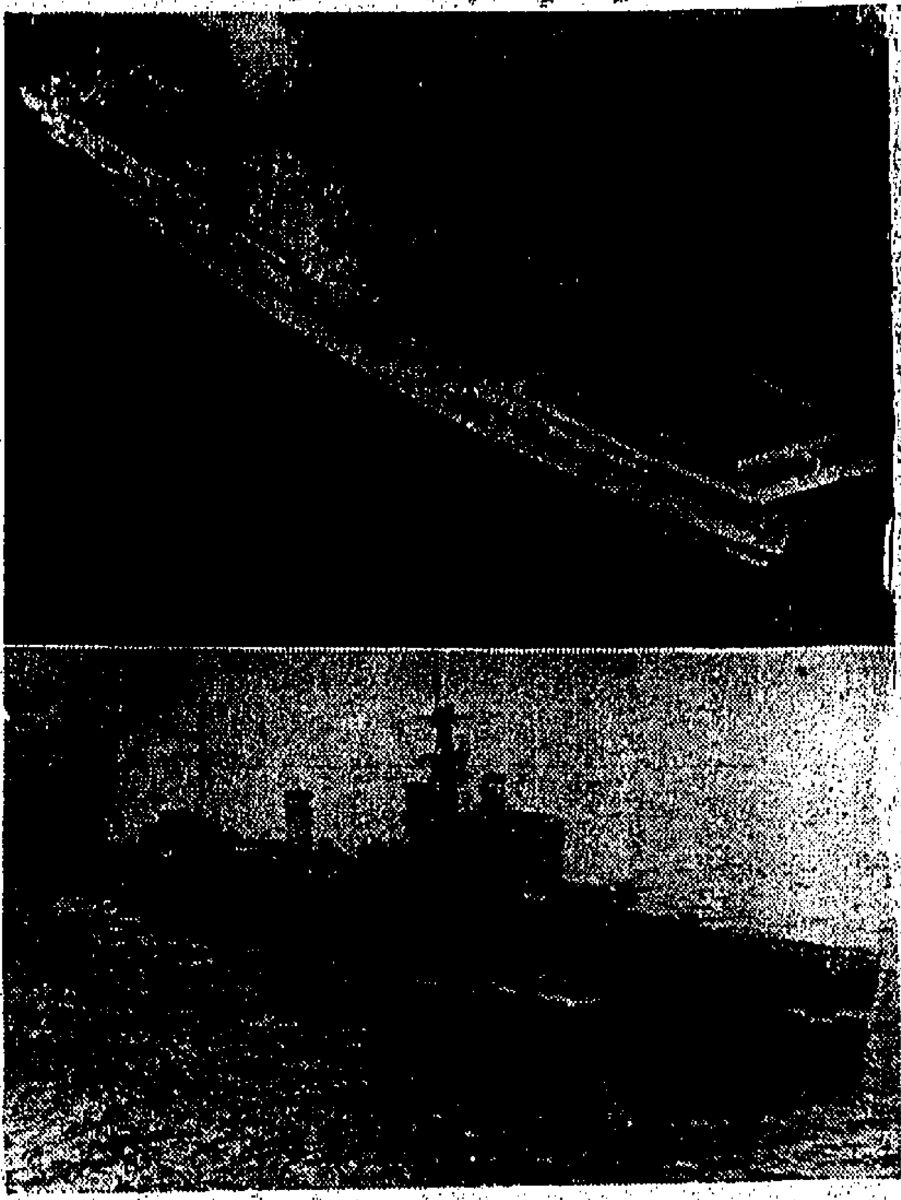
聯合價．息廉樓厚　麗宮大廈　金輪大廈　鳳鳴大廈　美輪大廈　聯合置業有限公司
聘請護士　出售
工商日報分類廣告　每段大字四個．小字四十　三天九元．價廉效大
百輝大廈　利成
1 格蘭大廈　2 夏友大廈　3 土瓜灣道　4 北帝街　5 西洋菜街　6 (一)土瓜灣漢銀街　(二)西營盤第一街
永生公司有入伙紙現貨　新樓租售　1 馬頭圍道　2 工廠租售　3 昌華街　忠信置業公司　正記
元洲大廈　章記　祝聖誕買現貨住新樓　濠海大樓　唐人大樓　灣仔大廈　尖沙咀　太子道　租賃　寫字樓　勝利大廈　太子路157　大小單邊　單邊旺樓　半舖分租
旺地二樓　老五之家　啟事　聲明啟事　惠州同鄉會　海陸漆務　自由工會　營業　保安托兒所啟事　閱栢　朱浩英教授瓷相幻燈片　招生　教授車花
醫藥　耳聾機　陳素娟　婦科　方佐中醫師　特長：X尿病　腸胃病　保證斷根　廣仁堂藥行　曲綫　疤痕　狐臭　康寧整容所　面容　梁爲人　女婦科　生育節育
兒可寧　遠東藥行　簡麗芙　婦科　日本美容整形院　耳鼻　頸瀝　蔡德芬　耳鼻喉
沈培生　風濕　謝柏年　弱　尿　頭痛　李冰妍　婦科　李作霖　臭　洪亮　鼻　耳
史達生　咳　哮喘　梅漸放　痔　黃華湛　漏　瘍　梁舜華　婦科　劉惠珍　婦科

本港新聞

實現增強遠東海軍實力計劃
英強大艦隊後天開抵港
由遠東海軍副總司令親自統率 包括航艦巡洋毀滅等艦隻七艘

【本報專訊】遠東英海軍副總司令柏靜少將，將於本月十九日駛抵本港，計有：航空母艦阿爾畢翁號（艦長高爾士），巡洋艦錫蘭號（艦長馬斯），驅逐艦戴亞蒙號（艦長保羅），…（艦長庇氏），航空補給艦…特號（艦長卡特朗塞），海軍補給艦…（艦長曾士禮）。

英國政府於本年八月間，曾宣佈增強駐遠東之海軍實力，現上述艦隻來港，係為實現此項計劃之第一階段。…



圖片說明：本月十九日駛抵本港之英艦隊。上：英航空母艦阿爾畢翁號，下：英艦錫蘭號。

工展今晨招待中外出口商
午後始發售門券
報名競選工姐已有十六人 觀衆由明日起可任意投票

【本報專訊】工展小姐…

攝影比賽 評委聘定

非法罷工關廠條例 有效期限延長一年
立法局今日會議五項議程

聖誕節前夕起
舟車延長班尾時間
汽車船渡尾班延至凌晨三時

我觀展團昨日返台

【中央社】中華民國工商界參觀香港工展代表團一行十六人，自本月三日由團長…

三院總理太太昨晚義演盛況
周埈年爵士主持揭幕

東華三院總理太太及周秀名伶昨晚義演再生緣，周埈年爵士報告情形。（本報記者攝）

澳門情勢複雜 葡國慎選繼任澳督

【本報澳門專訊】據此間與葡京有聯絡之人士消息：…

天氣預測

今日天氣預測：吹清新之東北風，寒冷。

圖片說明：新任英駐遠東海軍副總司令柏格少將。

印教授訪問後抵港表示
中共區毫無自由
對經濟所操手段亦甚劣 今晨將招待記者報告此行觀感

本年內發現肺病 共達萬二千餘宗

佛教消息

石硤尾徙置區 深夜發生血案
一潔淨工人被斬重傷

【本報專訊】昨晚深夜十一時，石硤尾徙置區發生一宗血案，一男子被人用菜刀…

短評
請聾人登記
治療與教養問題 皆必須設法解決

年來本港當局對於社會福利事業，已很注重，…

海灣發現男屍 疑是被人謀殺

【本報專訊】昨日上午十時許，九龍荔枝角海面，發現有一男屍，…

男子召妓 突然暈倒

【本報專訊】昨日下午五時許，有一身裁肥胖之中年男子，…

酬答老主顧 爭取新吸客

美國老牌

羅賓漢香煙贈送

七彩夾板精美日曆

十萬個

辦法：吉包十隻 換日曆壹個

日期：十二月十六日起 十二月廿七日止，贈完為止

請向下列各區代理掉換（或托熟識煙檔代掉）

香港		九龍		新界及離島	
馨蘭	中環大道中一九一號	萬昌	旺角山東街四〇號E	榕記	元朗合和街五號
永泰	德輔道西三三三號	泰蘭	深水埗基隆街二七〇號	同發	上水大馬路六五號B
蓮花公司	灣仔軒尼詩道三九三號	文記	油蔴地吳淞街三三號	廣源盛	荃灣眾安街二六號
廣記	銅鑼灣電器道五五號	永樂	九龍城南角道五三號	惠成	沙田大埔道一四號
禧記	筲箕灣金華街一七號	興昌	紅磡曲街三四號	文安	大埔靖遠街五三號
銘記	香港仔湖南街八號			萬豐	西貢大街三三號
				中國藥房	長洲興隆街九〇號
				榮豐泰	大澳平安街一四號

廿支長煙 每包五毫

聞

家少主凱署少爺 任斯 任慈 小姐之 令尊程天老爺 痛于公曆一九五八年十二月十六日上午一時五十分在養和院壽終正寢享年五十有五歲茲移萬國殯儀館治喪謹擇十二月十七日（初七）上午十時大殮十八（初八）下午一時在萬國殯儀館禮堂辭靈出殯謹此報

簡宅家人稟報

治喪處：萬國殯儀館（灣仔洛克道）

聞

家主婆黃先生之 夫人少主婆謝小姐之 令壽堂謝門黃女士 於主曆一九五八年十二月十六日下午四時在…壽終享年五十有六… 謹此報

謝家人稟報

聞

何仲麒先生 痛於一九五八年十二月十六日下午七時卅分壽終…謹此訃

何宅家人謹報

治喪處：香港殯儀館

太平山下

借影星逾期不還 製片家親演武劇

電懋公司蔣國雄控告四維公司陳英傑毆打，官判罪名成立，罰五十元並付堂費。

[illegible]

旅行結婚不算合法儀式

堂兄妹結合中道仳離發生訟案 堂妹向堂兄討米飯法官判銷案

【新訊社】[illegible]

上月魚穫量增加 價格甚穩定

蔬菜產量亦豐富價格低跌

【本報專訊】[illegible]

聾啞學校童軍 五十九旅成立

【本報專訊】[illegible]

（上）聾啞童子軍昨日成立之典禮小情形。（下）黃記港區童軍總監安素榮授旗。（本報記者呂攝）

黎英夫人昨日逝世 明日舉行安息禮拜

[illegible]

聞判死刑連稱「啱嘞」 殺死三人木匠伏法

【本報專訊】[illegible]

梨苑香巨型班 今晚東樂公演

[illegible]

參加典禮歡顏難 卻有名流知捷徑
氣喘如牛上半山 從容步履夠悠閒

鏡屏峯記趣

[illegible]

呢單生意甚閒懷 不怕客人頻踐踏
舞女原來喜舊鞋 何須講究咁時派

[illegible]

國際社會服務社將在美籌款 替世人解決困難

總社社長寇爾克一行抵港 謂去年排解難題六萬餘宗

【本報專訊】[illegible]

恐嚇女子勒索十元 男子被控判監一年

【新訊社】[illegible]

圖片說明：國際社會服務社總社社長昨日抵港，附圖左起：寇爾克、比林遜小姐及丹尼羅夫人。（本報記者杜攝）

十五歲小童 似曾服毒 送醫院洗胃

【本報專訊】[illegible]

兩具女屍 由共區流至澳門 一具身上中五槍

【本報澳門專訊】[illegible]

娛樂戲院加插魔術表演

[illegible]

播音電視節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。[illegible]

麗的呼聲（銀台）：[illegible]

社團動態

中區街坊會昨會員大會

修正會章選出會員代表

【國際社】[illegible]

港九報販聯誼會 定期選舉新職員

【本報專訊】[illegible]

鍾聲慈善社 今選常務董事 明日複選正副社長

【國際社】[illegible]

五邑工商總會週末會員聯歡

【國際社】[illegible]

慶祝聖誕 青年會會員

【國際社】[illegible]

油蔴地街坊會籌演粵劇籌款

【國際社】[illegible]

劉氏宗親會 自置會所 週末啓鑰

[illegible]

蘇氏宗親會定期成立 首屆新職員廿一就職

【國際社】[illegible]

凌氏宗親會新職員產生

明年二月舉行就職禮

[illegible]

寶安商會選出新理事

【國際社】[illegible]

九龍樂善堂 定期派發兒童恩物

【本報專訊】[illegible]

劉璧生私家偵探事務處

專門人材・經驗豐富・現代設備・永保秘密・破案神速

業務：商行信用偵查　婚姻對象偵查　店員信用偵查　生意合股糾紛　商標假冒偵查　男女行蹤偵查　追收債項貨款　重婚離婚證據　失物失蹤偵查　家庭遺產糾紛　看管房屋船隻　人格操守偵查　樓房分租糾紛　私人秘密信託

事務處：德輔道西德輔大廈（中秋月茶樓）七樓 電話：四八六四七

社長：英國偵探總會會員 劉璧生 電話：四六二九四

拍賣什貨舢舨廣告

[illegible]

一九五八年十二月十七日

香港權物拍賣行啓

通告

[illegible]

黃族宗親會代表律師 關祖堯律師事務所謹啓

香港賽馬會

本會新會員分區設在北角英皇道（即璇宮戲院附近）定於一九五八年十二月十八日星期四日起開始發售彩票特此通知

一九五八年十二月十七日

司理安樂禮

拍賣古玩書畫廣告

[illegible]

梳沙拍賣行啓

本港新聞

興建中之一幢校舍 建校工程發覺不妥 承建商人罰五百元

石屎柱發現蜂窩狀孔洞

【新頭社】[illegible]

女傭控艇被毒殺案續審

控方宣讀被告供詞 因被嘲笑而施毒手

事前曾服藥希能鎮靜但無效 當時曾自度不殺死認為「天不絕我」

[illegible]

在另一張供詞中 被告詳述引起殺機經過

亦指死者時向彼掩口竊笑 被告老父昨由人攙扶出庭作供

[illegible]

與死者不睦 係庶母挑撥

[illegible]

男童供述 案發情形

[illegible]

通勝日曆面世

[illegible]

校役被控非禮女童 轉解地院明日審訊

【新頭社】[illegible]

青年非禮異母之妹 罪名成立押候判處

[illegible]

供應農田灌溉 上水區料壆村 水庫週五揭幕

【本報專訊】[illegible]

婦人梯間被扨 損失千四百元

【本報專訊】[illegible]

可也頭水 大受歡迎

[illegible]

實信鐵價百貨公司 定本月十八日開幕

[illegible]

袁定邦作新翁 前夕香檳宴客

【本報專訊】[illegible]

培英中學新校舍昨日開幕。(上)港督柏立基爵士揭幕。(下)校長溫金銘致詞。(本報記者攝)

郎靜山影展 昨天揭幕 佳作五十幀

【本報專訊】[illegible]

教育與文化

培英中學新校舍 昨隆重開幕

港督主持揭幕致詞 讚揚培英傳統精神

【本報專訊】[illegible]

港督致詞

[illegible]

揭幕典禮

[illegible]

羅師明日頒獎禮 助理教育司主持

請艾惠露夫人頒發獎品

【本報專訊】[illegible]

校際戲劇賽頒獎 昨晚演出冠軍劇

【本報專訊】[illegible]

圖為納勒女士頒獎與初級英語組戲劇冠軍時攝。(本報記者文攝)

學生健康教育演講 昨日舉行預賽

入選者日內可獲通知 定於下月中旬作決賽

【本報專訊】[illegible]

佐敦道官立學校 成人教育康樂中心開放

參加男女甚為踴躍

【本報專訊】[illegible]

劇烈風濕 VALCIN 維爾勁

骨痛 關節 筋肉 風濕 各症

唯一斷根特效藥

德國聖藍斯特博士破天荒發明

治症

[illegible]

各大公司大藥房均有代售

NIVEA 利維亞潤膚霜

補充你皮膚內所失去的天然脂潤

每日風吹日曬及受天氣的影响能令保持你的皮膚青春而健康的宝貴脂润消失利維亞能補充此種所失去之脂润因為利維亞內含有之尤雪拉是與你的皮膚天然脂肪最為相似尤雪拉能吸收水份然後球入你的皮膚內而能發生良好作用時經常用利維亞可使你的皮膚嫩滑可愛

你的皮膚需要利維亞

利維亞潤膚霜明鉄！ 合盛截 各處均售

總代理 克瑪洋行

本港郵政信箱一二一五九号

香港大道中公主行四○一至五室

(本校新型校舍圖)

九龍 華德英文專修學校 招生

本校以啓發學生心靈及人格為宗旨，由有經驗與熱心之教師，循循善誘，使學生在英文中學會考能有良好成績。

本校對各學生施以個別指導及注意，可使學生精神集中，獲得自信心與學習方法，更能發揮其個性。

每一學生均受到親切關注，且本校教室光大寧靜，足使學生靜心學習。

本校級別由初學班至第二班，注重德、智、體三育訓練其從事學習，工作與生活之方式，使其將來進升大學，開創事業及處世所有準備。

用多年經驗與研究而完成之WIT會話方法教授，使學生能迅速、省力學得準確之英語。

校址：尖沙咀彌敦道文遜大厦四樓(牛奶公司樓上)

息影家園優悠過活

[illegible]

加拿大永明人壽保險公司經理陳錦滿謹啓

本港告羅士打行金樓 電話32670 31212 31211

姓名：

地址：

職業：

年齡：

每月欲儲若干元？

警察隊不滿選人 向足總抗議

結果提交埠際小組會備忘

巴西隊電覆不能依期來港

【本報專訊】香港足球總會之執行委員會，昨日下午五時三刻召開會議，出席者有王志聖（主席）、梁兆綿、胡祖堅、加殊文、夏仙、羅沙、莫慶、鄭祺活、羅雄、鄭治平及奧馬（秘書）。開會時秘書宣讀亞洲足球協會來函，略謂職業球隊收入百分之十及百分之五等事項。據該函謂，亞洲足隊只在各區優勝隊與主辦國作決賽之時，如有盈餘則撥出百分之十，以津貼各外來比賽之隊伍，另撥百分之五作爲亞洲足球總會別處之補助費，並邦任何球賽均要依照此率扣除。

各委員議決，將此事交由下次執委會決定。

關于南華徵征隊不滿印尼之臨時拒絕該隊在兩埠表演，曾向足總報告，要求抗議。當時執委會議決組織一特別委員會，以便提出抗議之理據，但至今尚未有一報告提交執委會。

夏仙：吾人應在數日內辦妥此事。

梁兆綿：余建議調查小組會之主席李文傑，雖因病不能出席，但小組會仍應開會，以免一延再延。

阿路迪上尉及王志聖提議，小組從速定期開會，實際處理此事。各委員贊成通過，並由小組會自定開會日期。

奧馬：巴西之邦高足球隊，曾有函來港，謂須需元旦日不能來港，擬遲至三月中至五月中到來。

奧馬宣讀警察會之抗議書，謂埠際小組會選拔隊伍迎戰日本隊時，無一警察隊球員。最近警察隊在聯賽與南巴同分，故吾人對埠際小組會之功用，表示不滿。

加殊文抨擊小組 輕視警察會球員

認麥永雄龔華傑技實不差

警察代表加殊文謂：香港迎戰日本隊之人選，竟不步警察隊球員，南巴隊選手亦位列其中。警察隊最近戰勝南華隊，成績甲組第三，南華比賽以來對警察隊亦難言勝。警察隊多位球員亦有出類拔萃之演出。余並非抗議埠際小組會之不選警察隊球員，但余對該小組會之不考慮本會球員，表示不滿。

夏仙：警察隊球員麥永雄及龔華傑，實際上表現良好，不相信小組會人不考慮該隊隊員。

余認爲當日小組會之選拔，很具信心。

阿路迪：余觀察永雄與中聯隊比賽，是否與日本隊選手比較，有兩個問題。因爲當時小組會選拔一批人物，故目前情況，經過考慮以後，小組會員並未抹煞，如有適當人選，可能考慮警察球員。

加殊文：余不是說實小組會之不選，而是不滿其不加以考慮。

梁兆綿：余建議將此事交小組會知照，並由該小組會自行考慮。

各委員一致贊成，以備交埠際小組會備忘。並決議通過。

改組小組 重新選人

執委會以共中有幾個小組委員會，常時不夠人數出席，以致流會，如長此以往，當影響會務之進展。

阿路迪上尉提議改組各小組會，經議決通過。各小組會人選如下：

㊀聯會小組委員會：加殊文（主席）、阿路迪、羅沙、梁兆綿及羅雄。

裁判小組會：阿路迪上尉（主席），另由裁判少校（主席）、胡祖堅及羅雄三人組成。

財政小組會：莫慶（主席）、夏仙及鄭治平。

總務委員會：梁兆……

第二週銀牌賽抽籤

南華遇陸軍 傑志碰東華

昨日甲組銀牌第二週及乙組銀牌第三週之抽籤，結果如下：

甲組銀牌第二週：㊀南華對陸軍，㊁傑志對東華，㊂星島對警察，㊃巴士對小欖樂隊。

乙組銀牌第三週：㊀屈臣或東華對巴士或南華，㊁海軍或陸軍對星島或聯軍，㊂加山或冠軍對澳門或聯軍。

工商或大東、光藻或僑聯對太古或傑志。

關于明年三月是否派隊參加亞洲杯賽，執委會議決，交財政小組會處理。

關于是否派學生隊參加青年杯賽，執委會決定，俟等之報告列出後，以便從中調查。足總將向有關方面發表各委員之住址，以便外人投稿。

關于將來球員資格之問題，交由下次執委會決定。

比賽一事，執委會決定特別委員會之人選，計六人，但冠人數定由特別委員會又設出通告，請各球會或各界人士，如投得球員受傷之證據，向去函或親自報告各委員，而……

原來報業公司請求批准舉行慈善賽以籌財政，以便協助。執委會批准舉行，並定于一月十三日，在政府球場舉行，由塞勒隊對港聯隊。

華協會請求批准依一月一日在界限街球場舉行慈善賽，執委會議決批准。

執委會議決批准一千元作爲參加比賽之運動物資金。

關于東南亞國家足球錦標賽，執委會議決，由實事委員會批准舉行，東方會須要預算籌款……

澳雀聯乒乓隊 廿日來港比賽

澳門僑聯乒乓隊，定於本月廿日抵港，與越南乒乓隊在港比賽。現以越南乒乓隊目前在港作賽，故昨天宣佈編定澳越兩隊在港比賽秩序如下：

十二月廿一日，下午二時，在九龍中華會球場，對星光隊。

廿二日，下午二時，在灣仔中華會球室，對中華隊。

「馬拉松」泳賽 決定明年五月舉行

報名費每人廿元

香港游泳總會昨日發出通告，關于舉辦本年度大馬拉松泳賽，現經決定一九五九年五月間舉行，全部章則已經公佈，請各方面有興趣者注意，茲錄如下：

㊀泳程約爲五里，將由赤柱游至淺水灣浪多利會止。

㊁日期在五月份內之星期日，將看水潮而定。

㊂比賽分男子女子兩組，如能在指定時間內完畢全程者，將給獎狀。

●參加者必須爲其本人有與趣，及得醫師檢驗認可者。

㊄到時將派出艇隻隨泳員，以防意外。

㊅在比賽開始後，泳員不能離開艇任何一部份，如認爲需要照顧時，可由泳總所允許之人，給予水物解渴。

●不能使用任何輔助器具爲補助。

㊇如在規定時間仍未完畢全程者，將被認爲失敗，上水休息。

㊈香港泳總有權限定參加名額，故期或取消此項比賽，所有報名者，均須經泳總審查認可，始可參加。

㊉報名費每一泳員廿元。

越南乒乓選手隊 昨乘機抵港

由明晚起比賽四場

將與澳雀聯舉行三角對抗

【本報專訊】榮獲亞洲乒乓大賽冠軍的越南乒乓隊，昨已乘機抵港，全體職球員共九人，下榻于麗都酒店五樓。越南隊教練文和，今次未有隨軍來港，然而實力也不弱，隊裡球員朱文光、黎文節、陳金垣、陳文權、陳文歷等將，俱是參加亞洲乒乓大賽當選的球員。

上述球員，除了黎文節乃初次來港外，其餘均曾來港獻技。

越將黎文節，屬有點陌生人看來，但越隊能在亞洲大賽中，奪獲錦標，全靠黎文節力挫日將田中利明，及角田爭輸兩人，他執負手板，攻守均勻，預料屆時當予港球迷一番新印象。

乒乓總會昨午召開會議，防港，結果定本月十八、十九、廿一及廿二四夕，分在伊利沙伯及修頓球場舉行，門券收一元二角及二元四角兩種，頭三場採用三人循環賽，最後一場，因澳門僑聯乒乓隊來港比賽，屆時可能改爲港、澳、越三角單打錦標賽，港方排出比賽秩序，及選出代表如下：

十八日，港越三人循環賽，在伊館舉行：領隊：廖佳，隊長：吳國海、徐祥齡、陳中平。

十九日，港越比賽，領隊：周鐸，隊長：劉錫晃，隊員：謝賽初、趙蒲謙、馬長生。

廿一日，港越比賽，在修頓場舉行，領隊：鍾榮光，隊長：劉錫晃，隊員：謝賽初、郭鴻坡、李萍。

廿二日：港澳越三角單打錦標賽，在伊館舉行，領隊：韋嘉霖，球員：謝賽初、劉錫晃、郭鴻坡。

越南隊並錄越南隊職球員名單如下：（越南隊）領隊：（甯）……

越南隊顧問陳玉明、范登麟，隊長：朱文光，球員：黎文節、陳文權、阮金垣、陳文柳。

三報聯誼盃賽 工商今遇星島

工商、星島、華僑三報排手部舉辦之第二屆聯誼盃小球賽，今日下午四時半將有一場在大球場舉行，由星島出戰工商，本屆各隊實力均好，每場均作劇烈爭持，才決勝負，星島工商，全隊較爲平均，尤以陳錢之王慶、尹松英威力最大，後防之李潤霖、王永塞均能助攻退守，初賽便勇克上屆冠軍華僑隊，如今天再與工商對壘，取本屆冠軍希望最濃。而工商隊首戰雖以二比一僅負於華僑隊，但各將演出良好，陳錦泉、石明爲主力，後防黎新與陳基亦甚穩健，如有水準演出，當有獲勝希望，工商隊今天能勝星島，則對冠軍還未絕望，爲爭取寶貴積分，必盡力爭勝云。今天定有精彩緊張演出，茲列雙方陣容如后：

（工商報）領隊：陳九、何宗江，顧問：徐良、吳交際：梁余基、文書：黃沛、張蘊芝，管理：盧光明，教練：夏……。隊長：胡權明，球員：吳黃石立、黃沛新、王良泉、陳基輝、洪明倫、黃建興。

（星島隊）領隊：陸元，顧問：曾照、李立、梁潮、管理：梁宗、交際：彭賓、教練：黃許，隊長：黃慶、陸森、文冲、李平、潘有文、黃濟、尹松、李潤霖、黃王永、孫英、梁鍾……

我世艦隊領隊 易國瑞辭職

或由錢大鈞接充

【本報專訊】台北十六日電：世界杯雙代表隊領隊易國瑞，已於六日正式向全國體育協進會理事長郝更生辭職，但協會於十六日下午召開緊急會議，全國體協已表示考慮接受易國瑞辭職的理由，並正另行物色適當人選中。體協會理事長郝更生……因爲年老體弱，不便……

今晚公開籃球聯賽

中青戰傑志

頭場中健對自力黃

女子組公民對南華

【本報專訊】公開籃球聯賽，今夕有三場在九龍伊利沙伯青年館舉行，自七時，甲二組，中健對自力黃，八時，女子組，公民對南華，九時，甲一組，中青對傑志。

今夕兩場甲二組賽事，頭場中健對自力黃，較有看頭，兩者均屬氣力充沛之隊伍，比較將爲快伐，中健以上屆南華球員爲班底，陣容强，郭文偉文、湯群焱、曹波、梁寶剛，合作純熟，出賽以來，兩勝一敗，不失爲勝瓢之秀。……

（中健）羅慶華、曹經源、李偉文、曹偉文、王德輝、郭文波、梁寶剛。

（自力黃）戴烈章、鄭可維、林達聰、黃壯齡、陳錦全、周修儉、徐爾耀、梁偉仁、何錦濤。

（公民女）梁華、……

青楓盃籃球賽 下月開始決賽

投籃比賽定廿一日舉行

青楓體育會主辦之男女子投籃比賽，已定今日下午五時，在修頓球場止截報名，現目參加人數，頗爲擁擠，賽會並定於廿一日上午九時，舉行比賽。又該會杯賽男子組入圍隊伍，計有新青、順聯、珠江、紅番，由於時期間未能舉行，所以賽會決於新年期間，在修頓球場上演。比賽秩序亦公佈如次：

一九五九年一月二日，七時半，新青對順聯，八時半，紅番對珠江。三日，七時半，順聯對珠江，八時半，紅番對新青。四日，七時半，紅番對順聯，八時半，新青對珠江。五日，七時半，東燕三院九一隊對斯隊。

三劍俠盃 十八開鑼

淺水華員會

淺水灣酒店華員體育會，在名譽會長關維先生領導之下，會務蒸蒸日上，現該隊新得力一份，新加入名將多人，參加……現由……

圖片說明

警察足球隊……巴士，昨日于大球場練習，爲……與巴士隊……之影（本報記者攝）

援訪港的南國足球隊 在國內並非勁旅

僅列居第十三名

【本報專訊】南斯拉夫「貝爾格萊德」隊，將在週末來港比賽，據說，該隊昨日召開執委會議，但未提出討論，將在埠際小組會議中始行討論。

貝爾格萊德隊，去年參加該國聯賽，成績不佳，在十四隊甲組聯賽中，名列第十三名，倒數第二名好漢也。

貝爾格萊德隊在一九三一至三九年，確是南斯拉夫的最強隊伍，他們在這九年期間，一九三一、三五、三六、三九等年度，均獲得冠軍，可是，在三九年以後，迄今的廿年間，聲譽卻低落了。

南斯拉夫在一九五七至五八年度，聯賽名次如下：冠軍電濤隊，亞軍柏太遜隊，季軍列乃加隊。以下爲：加雲倉、伏嵐甸拿、威力斯、塞禱、貝爾格萊德等、德福、布特干奴士、史華力、士柏頓（去年曾來港）、貝爾格萊德、敗加伯。（榮進）

兩場足球賽 球証調動

本週足球聯賽巴士對警察，經足總會式通告，改在星期日在港府大球場舉行，星期日而星島對傑志一仗，亦由星期日提前於星期六改在花墟球場舉行。至各場球証及旁証亦有調動，茲錄如下：

㊀巴士對警察（甲組及預備組）改定於廿一日在港府大球場舉行，甲組開三時半正，預備組開二時正。甲組球証狄吉帝，旁証麥揚輝、打比沙；預備組球証成耀，旁証柏拉烈、黃華錦。

㊁星島對傑志（甲組及預備組），改在廿日在界限街球場舉行，甲組開三時半正，預備組開二時正，甲組球証打比沙，旁証麥揚輝、蕭士；預備組球証李炳培，旁証陳少泉、吳汝威。

（各隊陣容）（淺水灣酒店）總領隊：關維，顧問：鄭坤、陳壽棋、游樹波、何佳森，領隊：梁明，管理：鄭金昭、楊威，交際：莫如德。（A紅隊）領隊：梁明，隊長：梁泉、蘇士。

月麗 爽身粉含有辟除汗臭之特製原料香氣，滑如綾浴後用之能使膚終日保持清新爽潔。請兼用「月麗」拉雲打士等香皂沐浴尤爲美善美。

YARDLEY

月麗英國拉雲打化粧香品

1A4

·知識性的雜誌·

華星

第一期要目：

月球裡究竟有些什麼？

教你如何多活十年

求來的人類生活

怎樣分辨新娘是否處女

要專上塵爲什麼不易戒？

驗青口唇白怎樣治癒？

爲什麼老虎「一大過」？

預防逃病最有效辦法

倫敦的黃金戮…

公開答覆的秘函

·每冊大毫·

選人行五二一二號電話三三五二五總代理處富記

九龍各界刊登廣告者注意

本報委托旺角東樂戲院代洽

美麗華

大酒店附設 餐廳夜總會

聖誕 元旦 大餐

富麗堂皇宮殿式樣 美奐美輪氣派豪華

開設訂座

電話六一六二一九

最新款式

雪哈

西衣絨 女褸絨

世界各名廠 即日運到

同樣名廠牌子，雪哈西衣絨在零售店買壹套的價錢，請直接到本行可購二套的貨品，保證平到偷笑，款式數千，請即選購以免向隅。

特價品

乳羊毛雪哈絨 每套四十五元

純茄士咩樓絨 每碼二十四元

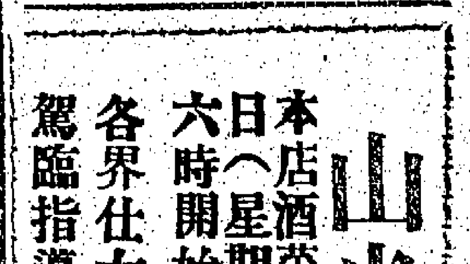
純毛女大褸 每件三十八元

種類繁多 不能盡錄

寶殿洋行

大道中華人行三樓

電話：二七六九一



山光飯店

茶市 開幕預告

本店酒菜部增設早市茶市謹訂於公曆十二月十八日（星期四）開幕是日下午三時至六時招待嘉賓六時開始營業敬請

各界仕女

駕臨指導

山光飯店同人敬約

跑馬地山光道壹號

電話七三三一一　七二九七二

香港人用香港貨 安生溫灸藥暢銷
該廠攤位設在第十街

今年廠商會來會展，胃下垂，腰腿痛、神經痛……呼籲香港人用香港貨……以及產品日益精美……闢，供香港人選購……香港的成就。

工展會第十街……安生堂王華耀……中國三千年溫灸……療法，及百年臨床……香港人……正宗安生溫灸藥……由一九四九年由中國東北國外暢銷以來，因保持貨真價……

△本屆工展會的陳列，……有本港的優良工業……品，大部份都參加陳列，使到這參觀的外……商對本港工業增加……識，是很有意義的。

△今天上午十一時，因招待出入口商參……參，所以要延至十二時三十分才准其他遊客入場，各攤位的主人或代表，多已準備屆時到場，接待出入口商，以便對出品作詳細的解釋。

工展一花絮
場內燈光甚燦爛 義唱小姐增熱鬧

△工展會場內的電器，經過一度大修後，這日情況甚好，但在大會期中，有不少攤位臨時增加的……紅實物展降，據說新向大會申請安裝，……須臨時申請……攤位申請增加，……安裝，所以場內的燈光，「夾比」「夾」燦爛……

……數週的攤位工組……說，有句口號是「蘇……長有仰笑……

△關於不准場內攤位派發紙袋和紙袋事，會一度引起不良反響，但經過大會主席朱石麟解釋後，事已圓滿，若那些攤位……，仍可照常使用紙袋或用紙包裝。

△日來因參加小姐……

圖片說明：工展會第二街棉藍發記織造廠的鴛鴦湖，因有對來自蘇州的鴛鴦，所以特別吸引遊客。

商業競爭 有甚着家

第三街的國貨館，除了以貨真價實為主要號召之外，他們一貫的選用僱用職業的國貨小姐，為點綴工商展的優美點綴，商業白熱化的今日，各廠商盡力討好顧客，國貨館的商品及西樵之綢，便是其中的代表作。凡是在國貨館中買恤衫一件，除了送換領証之外，還要送花領帶或是文化衫，或是背心，對顧客來說，有句口號是「蘇……

紅A牙刷 紅透全場

以紅A爽齒牙刷著名的星光刷廠，歷屆在工展會的貨數量之多，都冠同業之冠。今年攤位設在第二街，因各款尼龍牙刷和衣刷、頭刷、指甲刷、蠟刷等齊備，所以銷路力，比往年更強，日中九以紅A牌牙刷銷流最多。（附圖為星光刷廠攤位）。

越南限制布疋入口
由明年一月起實行
一般布疋減低入口額百分五十 所有廉價布疋決一律禁止入口

【本報專訊】關於越南方面對布疋輸入問題，久懸未決，頃據有關行莊接獲該地消息：大意謂：最近越南方面經濟部長之阮玉靈召開談話會在經濟部以「一百廿分鐘時間」，普遍延續年年來之織造商與布疋入口商之間之爭執案，採融和雙方利益方法，加以解決，並籌此消耗兩方對立意見，而轉向團結合作。在該會議中，即主持是會兩展共兩小時，於聽取織造家、布疋入口商兩造意見，負有仲裁任務之工業總會主席與商會主席之陳述後，會提出暫時解決辦法四項，並獲得與會者絕大多數贊同。該四項為：

（1）關於直接用家輸入權：凡現已有絲棉原料直接輸入權之織造家及合作社，仍得繼續直接輸入，但不再給予新直接用家輸入權。凡未有直接用家輸入權之織造家，可向布疋原料入口商購用，亦即由入口商負責供應絲棉原料。在此時期，織造家與入口商兩方宜打成一片，組織研究輸入原料與營業製成品之合作。

（2）凡越南國境內已能生產之疋頭，完全禁絕輸入。

（3）凡過於廉價之布類（如日本、台灣、中國大陸及印度出產之扣布）禁止輸入。

（4）凡同類疋頭之輸入，應以一九五八年之數額計，由一九五九年元月一日起減為百分之五十。

另據會後之某入口布疋商稱：經濟部之會議，兩種就已確能折衷雙方利益而以合理解決，至為欽佩。但須提請入口布商與織造家注意者為：㊀每入口布商應立即將一九五八年元月一日至同年十二月卅一日之入口同類疋頭與絲、棉原料數額，以免發生糾紛；㊁各織造家有直接輸入權者亦應詳列其需用原料與類與確數。此入口商又稱：該四項辦法通過後，入口布商與織造家之間原有專門機構仍須密切合作，則所有技術上困難均可解決。某織造家代表另稱：經過某次會議後，仍將需經過大一階層之會議，使織造界能掌握到入口布商之精確數字後始能遞出是次解決辦法之觀感。（金）

來源疏渴 鷄價奇昂
鷄蛋價格 大漲小回

【本報專訊】邇來大陸生口鷄鴨來源減少，以致其價昂貴。上龍江鷄枯每斤漲至九元半，中上鷄每斤七元，中鷄六元，下鷄每斤亦要四、五元，此價屬平時罕見之現象。至於鷄蛋市道，近因鷄鴨漲價增加，故其價亦不如日前之昂。查於旬日前發疏俏時，每百隻沽卅三元，零售每隻四毫、五毫，現在已降回廿五元、廿四元，零售每隻三毫。

據云：中共行公社制後，大陸畜牲亦皆較減，故輸港不多，而入貨向日本購運鷄蛋來港供應，如果貨行，則鷄價勢將續漲下跌。（日）

金鈔大牛皮
K金市僅得一檔價
美鈔行市畧為拉硬

【本報專訊】昨天倫敦金價電報二·七九七七五。去息六角七九，上牌無現貨交收。與大會，累已一致通過了一項某拍永久戰）、紐約電報二七九（式五（縮一文二五）、文二五）電鈔訂價式五（縮了的一大。期鈔市仍候十萬元，開即需要報酬價K金價天無起跌，這是十多年來少見有起跌。〇〇二五而的數額，已達四十萬，與甚其金融空業揭六〇式一式五，大鈔已，若以官平能價金元，此係一項消極性的基金，對活潑澎落，水六元五角。美鈔市，金、鈔、鈔、電匯及商五·七八，最低頭天單，齊均呆定，卻未嘗及去雲。（·七七七五。無活氣可言也。（恒）

通天單最高五·七，最低五·七六七七，台灣匯調（壹式元）。

K金早市蛇天報二一·八七五，買實少，平息，上牌現貨交收六百兩，澳條水一式三元，午市水壹一壹元，澳條尾終亦係二五一·八七五。期鈔早市開紙五·七五六二五，最高五·七五八七五（最高價），午市尾盤五·七五。

豆子市普靜
蠶豆市比較出色 青豆銷情較呆滯

【本報專訊】豆子市道，無甚振作，祇有蠶豆比較出色，每担成價為四十八元五角。新大通貨行上之花貨早稱活躍，據說來批價每擔清高至九百元，故日前之轉手貨每担渠沽六十五元。新蠶二級平潮貨豆，棚頭現貨沽出二百

眉豆市道略佳，運到大粒眉豆拆出十包，每担成價報硬六十二元。海防眉豆沽出現貨四十包，每担拆四十一元，安徽眉豆消少，每拆成四十元。

青豆銷情疲慢，漢寄豆二十包，每担拆成四十一元五角。玉山青豆拆沽四十二元不行，廣西青豆沽出三嘜，每担成價拆四十元。（金）

太先粉七海丸
市價均告續瀉
泰國客帮乘時吸入

【本報專訊】本港西業市，近日雖聞有外國客落行，但成交數量不多，尚無多大起色，故對於市道，昨日泰國客帮曾向本港買入羣化太先粉三十箱，其價每磅低至十六元八角，打破近年來最低紀錄。其他西藥價亦普遍牛皮帶順。英國七海丸，因乏台灣客扯購，每打竟跌至九十二元，與成本相差無異。惟英國金霉素因存底缺乏，每打仍按住九十六元。德國一百庄馬熊丸，自來價趣至廿八元後，本港市價亦報至廿六元。（日）

台灣土產 運港頗多

【本報專訊】台灣土產最近運銷本港，及經由本港轉口者，均見暢旺，且種類亦甚頗繁。查「四川」輪由基隆嶺到之貨物計有紅茶裸八十六包，包種香茶五十六箱，包種烏茶共三百卅四箱，包種茶屑茶四十五箱，O·P·紅茶二百箱，B·O·P·紅茶五十箱，青茶一百卅九箱，包種品五箱，生藥材三種

瑞士外滙牌價 昨又調整改低

【本報專訊】據銀行界消息：本港外滙銀行之外滙牌價，昨（十六）日又將瑞士滙實出價一再修改，經修改後之滙率比前略為改低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙實出價由七四·九三七五瑞士法郎改為七五瑞士法郎，即每百元港幣較前多買〇·〇六二五瑞士法郎。（金）

米市暢成 價仍軟順

【本報專訊】昨（十六）日米市，交投仍暢，大盤成出共達五十包，惟所成價格，仍屬牛皮帶慢。計新暹大米五十三元，暹紅西施新大米每担五十元五角，暹大米五十八元，新泰米五十三元半，青武士新大米五十二元一，紅西施舊大米五十六元八，珠

芬蘭紙出口重心 轉移到自由市場
傳北歐道林紙會價調整不可靠

【本報專訊】據洋紙行息：市面盛傳北歐紙會價調整，但經多方面調查之證明，都認為此消息並不確。大概可能預料到道林紙在美元區方面實價比英鎊區較低，因北歐紙廠方面美元區形缺乏，而需購買原料機器等，均需用美元。

凡美元區或美國I·C·A援助之國家，所需之價，一定用美元開信用單之價格，富有彈性，一方面因實之數量一次過相當龐大，當I·C·A發表批出之數字往往最低限度五十萬美元，同時所訂購之花式，又極之齊簡，如南韓指定由七十二格

……可以一次過購訂單造，以節省許多原料購買及其他經營事件。近日芬蘭方面紙張對自由市場輸出，極為重視，因過去芬蘭紙張多數通過蘇聯方面轉往東歐及其他共產國家，近因各種原因，蘇聯方面對芬蘭紙張之購買，不如以往，但廠方要找尋另外市場，所以最近用一種介紹方式，比北歐挪威、瑞典較平，藉引起用家之興趣與注意，同時指出此乃暫時辦法，到某一時期，則會回復照北歐紙聯公會價售出。（日）

麗至九十格蘭。所以，販方歡迎此種訂單，因其製造時

……元，成四〇〇股。大酒店二一·四元，成四〇〇股。油蔴地小輪九二·五元，九〇〇〇股。電車公司二六·四元，成三〇〇股。九龍電燈〇五〇股……

……一六·四元、一六·五元，成一四四〇股。電話二四·五元，成一七五〇股。（股權）七·六元、七·五五元，成一四二九股。青洲英泥二六·一元，成三〇〇股。……二六元，成三〇〇股。牛奶公司一六·……二元，成一五〇〇股。南洋紗廠（除息）六·四元，成二〇〇〇股。又：四八年……府債券八三元，成一〇〇〇元。（祿）

股市暢成 行情普定
昨成交八十餘萬元 九龍貨倉昇一元半

【本報專訊】昨日股票市交投頗暢，成交八十萬九千元，但行市普遍牛皮，其有上落者，亦甚輕微。茲將各股交投情形，分述如下：

價昇者有：滙豐銀行八〇〇元，成四三股，昇二元半。九龍倉九四·五元，成七〇〇股，昇一元半。黃埔船塢四四·式五元，成四〇〇股，昇二角半。置業九·四元，成四〇〇股，昇二角。

價下跌者有：置地合線膠一·七元，成公司三〇·五元，成二〇〇〇股，跌二二八〇〇股，跌二角。分半。

價金定者有：景仁午·香港電燈（舊）……四·九元，成一八〇〇股，跌一角。……七……

本港金融行情表
民國四十七年十二月十六日

金銀 九四五		錫蘭紙	1.839
開 市	251.875	大秀紙	1.182
收 市	251.875	荷 盾	.991
最 高	252.000	正 鎊	16.08
最 低	251.875	雜 鎊	12.77
美鈔期貨		人民幣（大）	.915
開 市	5.75625	人民幣（細）	.84
收 市	5.7575	埃及鎊	11.80
最 高	5.76875	南非鎊	15.73
最 低	5.75625	東非鎊	15.20
美 匯		西冷紙（百計）	91.00
最 高	5.78	印尼新荷盾（千計）	55.00
最 低	5.77875	法 郎（萬計）	123.25
通天單		瑞 士（百計）	133.50
最 高	5.77	越 幣（萬計）	89.50
最 低	5.7675	日本紙（萬計）	148.50
紙 幣		台 幣（千計）	126.00
加拿大紙（大）	5.94	台 灑（千計）	124.00
加拿大紙（細）	5.912	暹 幣（百計）	26.75
大呂宋紙	1.545	金邊紙（千計）	77.25
細呂宋紙	1.545	寮國紙（千計）	67.00
大坡紙	1.845	新 貨（千計）	70.50
		西 德（百計）	135.00

日本冬菇市平靜 韓魷交投亦轉疏

【本報專訊】日本參菇，因無外埠辦莊扯購，市上僅得少數菇家作有限之吸入，故交投並不擁擠，且成價亦每見軟順。昨日沽出之金鳳牌日菇十四箱，每担成價為一千三百卅元。又沽出一KC牌日菇二箱，成一千三百元十元。又六箱沽出，每担成價為一千三百四十元。

南路鹽魚市勢，仍甚疲滯。一等南鯗鹽大手交投每担僅獲一百一十九元或一百一十八元，散拆價每担一百二十元，北……

魷市道亦淡，每担拆沽一百一十元。日本鹽魚市道不揚，且未來途亦不化算，沽出二十頭吉品鮑，每担成價為二千零八十元。廿五頭吉品鮑每担成一千八百八十元，十六頭吉品鮑成二千二百五十元，六頭明鮑成三千一百元，五頭半明鮑成四千二百二十元，十六頭明鮑成二千三百元，二十頭明鮑成二千元，及一千八百元。

新蠔退衣青島生仁有五百箱運到，本港衫家以一百四十元之成價清貨。非洲生仁

新貨未有運到，大中粒現貨每担扳成七十二元，珠生仁現貨仍甚疏俏，徐聞珠生仁以七十三元清盤，轉手貨商拆至七十五元。洒水珠仁C·I·F香港為七十八元，惟本港行情則有距離，目前本港亦僅拆七十八元而已。

金邊油運每況愈下，前以一百二元沽出之花貨，現改低訂價至九十四元，且成交亦僅得十餘包。

大灰棗交投甚暢，運羅辦莊購去百餘件，每担以九十六元之成價清貨。（金）

印尼工業進展遲緩 側重直接對外貿易
港貨品去銷未見顯著增加

【本報專訊】吉隆坡與印尼，因此只要還輸正常，繼續布料價格便宜，若以「九五零年初之物價為標準，則平均每年漲約二十巴仙。

關於輸出問題，由物價發展之情形看之，即是見自一九五七年「輸出證」作例實行后，以及於各地實行非法易貨貿易，……

……有大陸貿易關係最近的大陸貿易，耶嘉達商界都以樂觀的眼光看待這大陸貿易關係，認為擴大印尼與國外貿易，直接與有關國家貿易，生產工作久已積極進行，中共一向在星洲訂購原料的方針，或將從此終止，轉向直接生產地如印尼。這個趨勢不論是商人或有關政府，大致都認為是個良好的機會，以擴大印尼國外貿易。

對於星洲——中國洋布。

至于通過香港商業，並非永遠不可能，不過就目前外滙情形，日本紡織品……開放，政府一時似未能如白洋布的輸入，今後或將通過印度、印尼、捷克三角貿易來滿足國內的需求。平時政府每期撥出四千萬盾外滙用以輸入白……

……物價上漲，始自一九五零年，以後每年均不斷上漲，由十九五零年……糧食之物價指數……之，即可見於一九五零年至一九五八年期（日）

內外銷均轉弱 中藥市況冷靜

【本報專訊】中藥市況內外銷情均告沉寂，牛庄幌肉陸續有貨運來，每担仍沽二百八十元。新貨到二十八頭文種與幾花米，均同成二百八十元，甲級及乙級中勿花市道，較前均要窩順，每担分成七百十元及七百一十元……

冬花成一千九百五十元，胡椒根成三百八十元。（金）

商情表

米 糧（大盤價）
新界米……，上湖齊眉米……，中新絲苗米……，新上花粉米……，中花膠……，△議絨米……，頂上電泰國米……，上新泰國米……，中泰國新米……，上泰國米碎……，泰國糙米……，中上安南粘……，上安南粘……，中上安南粘……，安南粘……，大陸油粘……，中油粘……，新興白米……，大陸壽粘……，新寧粘……，大陸上絲苗……，中上絲苗……，大陸上齊眉……，中齊眉……

麵 粉
50磅金鳳凰牌 一六·八元；金像獎牌 一五·三元；火車頭牌 一四·八元；鐵塔牌 一三·五元；鳳凰牌 一三·五元；紅天秤牌 一二·八元；奧衣奧花牌 一二·五元

洋 紙
瑞典四十磅 ……；奧國四十七磅 ……；赤鷄皮紙（25×47）……；日本四十磅 ……；芬蘭四十八磅 ……；捷克四十八磅 ……；瑞典四十七磅 ……；白鷄皮紙（35×47）……；（每令計）白打字紙（22×44）……；日本二八〇磅 ……；日本二〇〇磅 ……；捷克二三〇磅 ……；挪威十六磅 ……；瑞典十六磅 ……；捷克二四〇磅 ……；瑞典二四〇磅 ……；蓋大利雜色金啫紙（31×34）……（以上令計）；下 ……；中 ……；大陸上 ……；東德 ……；奧國 ……；切庄白報紙 ……；57 ……；58 ……；97 ……；8067 ……

豆 類
澳洲紅花牌 ……；三多牌 ……；加拿大150磅黃豆 ……；加白豆加拿大 ……；新進大眉豆 ……；安徽眉豆（成）……；海防眉豆 ……；中選大油豆 ……；中金邊油豆 ……；西貢紅竹豆 ……；貴州竹豆 ……；崇明紅豆 ……；上海青仁烏豆 ……；新疆寧青豆 ……；廣西青豆 ……；暹羅大綠豆 ……；新四川黃豆 ……；新金邊黃豆（花）……；一九五八年新大連黃豆 ……；五七年舊大連黃豆 ……；五六年舊大連黃豆 ……

洋 紙
玻璃紙（93×93）……；英國 ……；大利 ……；比利時 ……；法國 ……；日本吐紗 ……；日本花報 ……；日本雪山 ……；捲筒白報紙 ……；美國（按）……；加拿大（按）……；挪威（按）……；奧國（按）……；日本上 ……；日本中 ……；日本下 ……；大陸（上）……；瑞典及芬蘭林紙（31×23）……

日本四十六磅 ……；瑞典六〇×一〇〇磅 ……；廣告紙（31×34）……；瑞典57磅 ……；日本5657磅 ……；大陸23公斤 ……；二號紙（22×24）……；英國有光紙 ……；奧國紙 ……；色二號紙 ……；新寧貝紙（25×44）……；挪威十三磅牛油紙（30×40）……；瑞典卅四磅牛皮紙（25×27）……；瑞典四十八磅 ……；瑞典六〇×一〇〇磅 ……；白打字紙（34×22）……；挪威十七磅 ……；日本（雙面）……；大陸 ……；日本色有光紙（25×44）……；白有光紙（52×44）……；日本 ……；雪梨紙（30×40）……；瑞典十七磅 ……；英國十七磅 ……；上白蠟油紙（30×40）……；德國廿六磅 ……；日本廿六磅 ……；色蠟光紙（30×30）……；黃板紙（噸計）……；荷蘭 ……；台灣 ……；大陸 ……

西 藥
日本 ……；10萬西林油針 ……；豬仔牌西林片四毫 ……；20萬國產西林片 ……；DDT粉 ……；阿司匹靈粉 ……；非拿士丁粉 ……；木丁粉 ……；立達粉 ……；胸膜精 ……；UPR西林針 ……；比利時西林油 ……；雷山德國精 ……；日本穀庄達精 ……；百庄見年丸 ……；一安庄見年粉 ……；山杜年（安庄）……；英國庄見年粉 ……；羅庄頭腦丸 ……；立達阿斯米先丸 ……；英西林 ……；英西林油 ……；意仙杜高寶丁丸 ……；五萬USSC鹽西林 ……；10CC鹽性針 ……；千庄蘇化太先六 ……；千庄蘇化太素 ……；16庄腸熱丸 ……；12庄葛爾素藥 ……

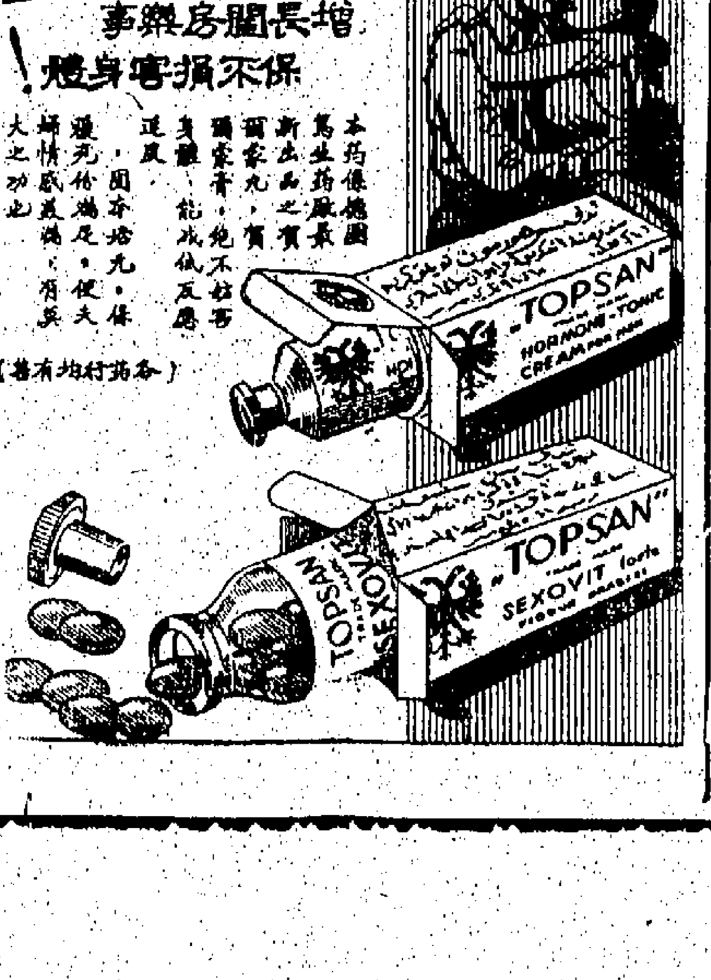
肺針 ……；大毫二……；沙珍卡維他命素 ……；高血壓特效藥 ……；蘇化太先粉 ……；25CC每瓶 ……；2000CC每瓶 ……；印度希碼阿拉斯 ……；蘇比南九百庄 ……；美國百合美國藥 ……；安藥瑞德咸抗素 ……；蘇化太素粉 ……；蘇化擬那丁粉 ……；蘇化那米粉 ……；頭米芳每瓶 ……

根治痔瘡之 新法治療藥問世
科學界發明特效新藥劑 具收縮及止血止痛功能

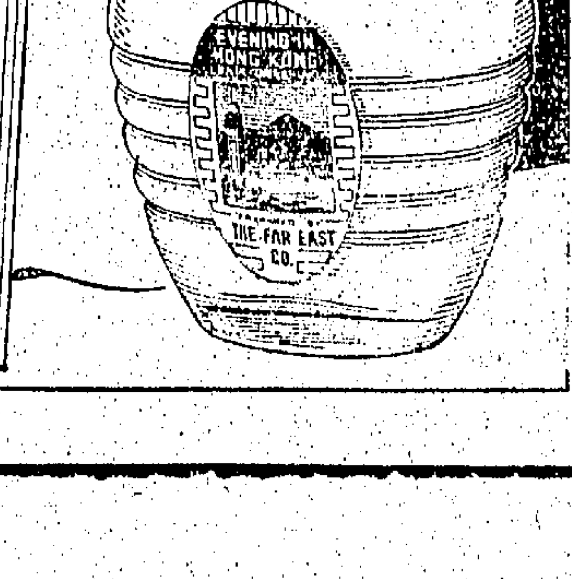
紐約特訊：美國科學界首次發明一種新藥，有痔瘡患者，事實上，由於此藥之問世，現在所有患痔瘡之痛苦者，不必施行手術，就可痊癒了。用後能治療痔瘡之人，功效安全而迅速。……此藥名叫「百活定」生肌素……美國自宮痔瘡藥……各大藥房、藥行、公司均有出售云。（廣告）

男性更強 偉力寶 偉力丸
增長閨房樂事 保不損害身體

本藥係德國馬生藥廠最新出品之有補腎、壯陽、強精、固腎、益氣、……性慾……（各藥房均有出售）



香港之寶 髮乳
是護髮的使者



高等良藥 痰多 劇咳
德國 克療痰
（ALANDA SAFT）消炎，潤肺，止咳，除痰，（一服見效）

主治：傷風咳，急性慢性氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，哮喘，小兒百日咳（鷄咳）老年久咳，痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，黏結晶痰，堅韌頑痰。）

此藥係採用植物Helianthe製成之……服後立即……

德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Hohig, Roth, Nurnberg, Germany
由此商號經銷

一天完萬言小說

盧阿生

文：王樹
圖：高寶

如果這事發生在平常的日子裏，它可能會是上海報紙本埠版上的開版新聞，但那一陣報上要發的政事消息實在太多了，所以，即使你是當時在那一家報館負責管理資料的，也未必會知道。

那是在「八一三」事變後的一個晚上，盧阿生的老婆在虹口給人追殺以後一刀殺死了，連他那個三歲的孩子也一起送了命。

我是在阿生那兒聽到了這個悲慘的故事的。

我們家住在虹口已經有好幾代了。跟大多數的老年人一樣，我的祖父認為那宅子是「福地」，無論什麼凶險，都可以避免的。所以他仍主張「以不變應萬變」，不想搬到租界裡去住。在盧溝橋事件擴大，影響到上海吃緊的時候，直到淞滬戰事爆發，炮聲震得我們家的窗戶玻璃都震抖了的時候，他才肯鬆口說：「好吧，如果你們都怕死的話，我們就暫時到租界上去避一避吧！好在我已經租下了一幢房子了。」

於是，他又因為老宅沒有人看守而大傷腦筋了。恰巧這時候阿生到我們家來，毛遂自薦地說他願意替我們看房子，祖父便很高興地接受了他的條件。——他的條件簡單極了，「只要供給我們一家三口每下半年的糧食，允許我們搬到這兒來住，就行了！」他笑着說。「除了挨餓，我是什麼都不怕的！」

當時我還只有十二歲，雖然很為了對好祖父（他是最疼我的，我覺得凡是他說的話都是對的），等還過他永遠守在老家不搬，但第一個聽見炮聲就嚇得哭了起來的也是我！所以，祖父在聽到了阿生這麼說以後，還指着我說：「看！阿生才是個勇敢的人！」

阿生是不是一個勇敢的人，我很清楚。因為他並不是我所陌生的。他在沒有到江灣跑馬廳去當馬夫的時候，曾經來我家打過雜，讓我騎在他背上送我上學，爬到一丈多高的黃楊樹上去替我捉知了，還到人家假山上去捉蟋蟀，我的曾祖母死時由他陪夜，……。不知怎的，當時我對他有着莫名其妙的信賴，大概是有點恨他為什麼竟那樣不怕得要哭時的炮聲，真的，我那時一點也沒有想到他因為家裏窮，連逃難的本錢也沒有，——是完全的，是我由于自己的「勇敢」（我一向自以為很勇敢的）教他比下去了，竟相信叔叔他們的說法，說他是因為想發國難財，才願意留下的！

照理，在我們搬到了租界上以後的第二天，我看到阿生臉色蒼白地趕了來，向祖父報告他妻兒的遭遇時，我要跟有復仇一樣的快感的。但我沒有。因為他的老婆每年冬天都要做雙鞋子送給我穿，她做的鞋子又好又牢，使我懷念不已。而且，他那三歲的兒子也長得不難看。

「完了……完了……我這多少年來的辛苦都白費了！」講完他的故事以後，他竟「嗚嗚」地哭起來了。說實話，我看到像阿生那樣身高近六尺的大男人痛哭，還是是頭一回。我覺得他的樣子簡直有些可笑。但是祖父的臉色很嚴肅，我知道那決不是可以隨便說笑的時候。

「也許這都是我不好！」祖父低着頭，嘆了一口氣說。「當初我不該答應由你來替我們看房子的！」

「不，」阿生一面用手背擦着眼淚，一面回答道。「老太爺，這全不關您的事，如果那時您不叫我看房子，我也不會逃過這個劫數的！所以我一點也不怀怨。而且，您答應給我們留下半年的糧食，着實使我們家的那個高興過一陣，至少使她在臨死的時候沒有平日那樣挨餓的憂慮，這……我還是非常感激您的……老太爺，您恐怕連做夢也沒有想到我們在平時是怎樣過的……」

阿生一向都是很吃硬的，有苦往肚子裡嚥，但這時，一剎那間，他這些年來所受的委曲好像都向他襲來了。他再也忍不住了。他停住了，咬緊着牙，讓那喉頭裡的那顆跟眼淚一樣凸了出來的喉頭一上一下地動着，只要稍一鬆勁，眼淚就又要流下來了。

我由衷地為我爺爺和叔叔們對他的估計覺得慚愧。如果那時只有我和阿生在一起的話，我真會奔到他前面，抱住了他，痛哭着求他寬恕的。

祖父大概也被他說得感動了。他要阿生不必再為他以後的生活問題擔憂。「你就住在我們這裡好了，」他對阿生說。「我們吃什麼，你也吃什麼，我決不會虧待你的！我在虹口的那所房子，我已經決定放棄了！」

阿生聽完這話，忽然一下子跪倒在祖父面前，哭啼啼地說了許些誰也聽不清是什麼的話。

就這樣，阿生便在我們家住下來了。

事實上，我們也正需要像阿生那樣一個肚健的人來辦差做事。就拿個例來說，我們租下來的房子是多年沒有人住的，塵積灰滿，糟得不像樣子，少爺少奶們只知道撒謊，卻誰也不肯動手做一點事，兩個跟着我們一起搬出來的女佣人，又都忙着侍候上上下下二十多個主人，忙着嚼舌根就沒有使她們多長幾雙手。而阿生卻不聲不響地做了一番突工夫，將那幢三上三下的房子打掃得乾乾淨淨了。

祖父是早就不打算要他出力來換取食宿的了，所以在他一來的時候，立刻吩咐家裡所有的人，不許使喚阿生。但這是阿生自己要做的事，誰又攔得住他？何況，阿生又對祖父說「讓我忙一點，忙一點也許反而可以叫我忘記我的遭遇！」

然而，自從阿生做完了這第一件工作後，大伙兒都認為祖父已經默許他為我們做事了，一齊爭着向他發號施令，好像看到他閑着便不順眼似的。奇怪的是阿生從來也不會說過一個「不」字。他常常對我說：「年紀輕的人，有人叫你做事是看得起你。閑着才真叫惡煩呢！」

漸漸地，好像誰都已經忘了他的老婆和孩子被殺的事的，連他自己也在內。這個三十多歲的漢子，臉色開始紅潤起來了，一度消失了的笑容，也重新回到他的嘴角。但就在這時候，一件可怕的事發生了！

我是生性好動的，對任何戶外遊戲，都有着強烈的愛好，尤其喜歡動物。在我八九歲的時候，我就常常一個人溜到田野裡去騎牛。有一次阿生跟我談到馬，騎馬就是一件很緊張刺激的玩意兒，因為馬到底要比牛跑得快得多。於是，當我知道大西路有馬出租的消息後，便泥着阿生，要他陪我一起去。

「不，不行！」阿生的臉色變得很恐懼地說。「騎馬是很危險的！老太太不是常說，騎馬行船只有三分命嗎？」

「可是，有你在，我還怕什麼呢？」我說。「你不是常說馬也有人性，跟馬做朋友有時候比人還好嗎？」

他確曾說過這話，所以阿生隔了好一晌，半晌找不出一個可以說倒我的理由來。最後，他才推託自己事情忙，走不開，並且答應我他「有空就陪我去」。

我可是確實知道他這樣說，一定不會陪我去的了，因為他是不大可能有空的。

然而，機會終於來了。第二年的春天，祖父要帶着差不多三分之二的家人到杭州去了，只有爸爸因為公司裏有事，走不開，所以我們大房裏都留在上海。祖父本來有意思也帶我去的，恰巧他們臨走的那天我有點傷風，發着燒，便沒有走成。我的傷風總算在第二天就好了，而我的春假卻還有一個禮拜。于是，我便想起了阿生陪我去騎馬的話。阿生這時候不能再推說他沒有空了，我想。

阿生拗不過我，便只好答應了。但他向我提出了兩個條件，「第一，」他說，「你一定不能對任何人提起這件事，連你爸也不許提！第二，在騎馬的時候，你要完全聽我的話！」

我因為一心想騎馬，連連點頭。阿生看着我的樣子直發笑，說我的頭頸是彈簧做的。我們都笑起來了。

我們家住得離大西路不遠，坐三輪車去只有二十分鐘的路程。阿生在車上一直向我灌輸着騎馬的常識，並且又提多了一項條件，那就是他不許我騎得太久。「騎馬不比騎牛，」他對我說，「當然更不比你小時候騎在我背上去上學！這是很費勁的。所以，如果你第一次就騎得太久的話，晚上回家，腰酸到床上，兩條腿一定會像斷了似的難受！——什麼事都得慢慢地來！」

「知道了！知道了！」我說。「我不是已經答應過你聽你的話了嗎？」

他好像沒有聽到我的話，在那裡自語似地把「什麼事都得慢慢地來」那句話說了又說，顯然把那句話當做了山歌。

「知道了！」我不耐煩地大聲叫了起來了。

他伸出跟蒲扇般大的手掌，在我肩上拍了一下，大笑起來了。

那租馬的地方一共有五匹馬，但我們到那兒時，四匹都租出去了，只賸下一匹白的，正在吃麵麩。

「這是我們這兒最馴良的一匹馬，給小孩子騎最合適……」那邊的一個馬夫對阿生說。

阿生向那馬看了一眼，搖了搖頭，說道：「我們回頭再來。」

「為什麼？」那馬夫詫異地問。「你們如果真想等的話，至少也得等三刻鐘呢！這馬有什麼不好？」

騎着脚踏車的阿生已經趕到那匹馬的旁邊了。

阿生正想說話的時候，一個二十來歲的青年，穿着騎裝，從一輛私家車裏跳了出來，把那匹白馬租走了。「如果我是你的話，」阿生對那馬夫說，「我今天一定要讓那匹白馬休息了！」

「為什麼？」那馬夫顯然是嫌阿生多事了。「你看，牠不是跑得很好嗎？」

我也正想說同樣的話因為那個租得白馬的青年，這時已由那匹白馬載着，跑得很遠了。阿生沒有說什麼，他只問那個騎在馬上的人是誰。

「那是唐亮臣的少爺！」那馬夫把「唐亮臣」三個字說得特別響，好像怕我們聽不見似的。

「啊！原來是大漢奸的兒子！」阿生啐了一口水在地下。

那馬夫惡狠狠地向阿生瞪了一眼。我相信他如果不是見阿生身材高大，一定會不惜抓住了阿生胸脯，揍他一頓的。但結果，他只是乾咳了一聲，對阿生說道：「老弟，我勸你現在在外頭說話要小心！只圖嘴上痛快要吃苦頭的！——唐亮臣的勢力可大着呢！」

阿生向那個騎術很熟練的姓唐的青年遠遠的背影望了一眼，忽然很感興趣地向那馬夫道：「唐亮臣一共有幾個兒子？」

那馬夫本來想不理他的。但阿生只向他走近了一步，他以為阿生可能會生氣，竟很快地回答道：「就這一個！」

「有脚踏車嗎？」阿生問。

那馬夫莫名其妙地向他望着，「你借什麼？」

「你別管！」阿生很快地說。「我自然有用！」

那馬夫向馬廄一指。「那不是嗎！」

阿生一面跳上了那輛脚踏車，一面對我說要我在那兒等。「我救他去！」他說着，頭也不回地騎着車子，向那青年趕去。

那馬夫呆了一會兒，問我道：「這人有沒有神經病？」

我搖了搖頭，還沒有來得及說話，就看見那匹白馬轉了一個頭，向我這邊飛奔過來了。但它在半路的時候，忽然嘶叫了一聲，跟一個人一樣地站了起來，只有後腳着地，在那兒直跳。「奇怪！」那馬夫的臉色也變了。那匹馬跳得更凶了，叫得也更響了。那姓唐的青年已經完全失去了控制的力量，幾次幾乎從馬上顛了下來！「救……命！救……救……」他大聲地喊着，那種迫切的呼號，使我也不期然而然地向前奔了幾步。

可是，就在這個時候，騎着脚踏車的阿生已經趕到那匹白馬的旁邊了。他敏迅地下了車，很熟練地按住了正在瘋狂跳躍中的馬，使剛才的緊張空氣鬆弛了下來。

我奔到他們那邊的時候，那個姓唐的青年已經下了馬，擺動他那全無血色的臉，在向阿生道謝了。「要是剛才沒有你，我……我今天可就完了！」他說。

那個馬夫本來是預備趕去慰問那青年幾句的，這時聽了這麼說，便也不得不幫着阿生道謝了。「老弟，這次大虧得你了！」他向阿生瞪了一眼。「我不是早就跟你說過馬今天該休息嗎？」

那馬夫像突然想起了阿生說過的話，便很驚奇地問他道：「可是，你是怎麼知道的呢？」

「他當然知道了！」我當時的神氣非常驕傲。「阿生以前是在江灣跑馬廳當馬夫的呀！」

「怪不得！……」那青年恍然道。「我還以為你是這兒的馬夫呢。你現在在哪兒做事？」

「不，我現在沒有事做，」阿生說。「我失業了。」

「如果你想找事的話，」那青年掏出了一張名片，交給阿生，說道：「請你拿這張名片來找我。」阿生把那名片放進了自己的口袋裏去，然後很費力地叫了一聲：「謝謝你，唐少爺。」

「阿生，你姓什麼？」那姓唐的少爺問。

「盧。」

那青年的眼睛向我看了一會，像是在那裡試着記住「虎頭盧」，然後笑着說道：「希望你今天騎馬的話，就換一匹馬騎騎？」我們搖了搖頭，說道：「不了。」

那姓唐的走了以後，阿生的臉色變得非常嚴肅。我騎了約摸二十分鐘的馬，他一句話也不說。我看得出他正在想心事。

「你認識那姓唐的嗎？」我問。

他反問道：「你要我去找那姓唐的嗎？」

我搖了搖頭。說實話，我正不想他離開我們，尤其不希望他去找那一個漢奸做事。

「那末，」他說，「今天發生的事，你不要對任何人說！」

我答應了。

也許是我第一次騎馬後的腿要很久沒有恢復，也許是我親眼看到了騎馬可能遭到的危險，直到春假終了，我都沒有要阿生再帶我到大西路去。

阿生的朋友很少，所以他平常一天到晚都不出去的。但那一天以後的一個星期中，他竟一連出去了兩次。我問他到什麼地方去，他總是笑而不答。這使我疑心他是去找那姓唐的，對他很不高興。

祖父他們是在我開學以後的第三天從杭州回來的。他們帶了好些香糖、硬果和小胡桃，補償了我沒有能跟他們一起去的損失。但這些硬果，補償不了我那天放學回家，高高興興地向祖父房裡走去的時候，阿生突然走了的遺憾。

「對，」祖父說。「他要到南京去。」

「我的一個朋友在那兒替我找到了一件事，」他說，「本來要我前天就去的，但我說我一定得等老太爺回來，問問您的意思。」

祖父遲疑的說「好」。「可是，你到那邊去做些什麼事呢？」

「還不是幹我的老本行？——我去給人家當馬夫！」阿生苦笑了一下。

「是那個姓唐的介紹的！」我跳了起來，生氣地指着他，好像怪他不該破壞了我們之間的默契。

他用一種求懇的眼光望着我。

「誰是那個姓唐的？」祖父問他。

「是的，小少爺。」

「阿，不，他是我前幾天在路上遇見的一個朋友，他也是一個馬夫。」

他把那個漢奸的兒子說成一個馬夫，差一點使我忍不住笑出來。——但我知道他有非說謊不可的苦衷，尤其是在我們虹口的老屋給漢奸佔了以後。如果祖父知道了那個姓唐的就是唐亮臣的兒子，說不定會把對阿生的好感一起推翻，甚至大罵他一頓的。

祖父又一連說了幾聲「好」，送了阿生一筆錢，問阿生預備什麼時候動身。

「我明天就要走了，」阿生說。「因為那邊說如果我去得晚的話，那差事也許就會給別人得了去！」

當晚，阿生送了我一對溜冰鞋，因為他知道我父親替我買的那對已經壞了。另外，他還答應我一到南京就寫信給我。但即使這樣，也還是不能減少我對他的憎恨——我恨他為什麼那樣沒有骨氣，去托一個漢奸的兒子為他找事。

第二天他走的時候，我正在吃早飯。他預備乘三輪車到火車站去，可以帶我一程，把我送到學校門口。但我拒絕了。「我有公共汽車的月季票的！」我繃着臉說。

他的眼睛潮濕了。他低着頭說：「小少爺，我這也許是沒有辦法！你慢慢地也許會明白我的！」

我沒有理他，也沒有說什麼，因為我怕自己也會跟他一樣潤下眼淚來。但我心裡卻在想：「哼！慢慢地也許會明白！——你大不了不過是為了生活問題！去年為了想得到半年的糧食，你已經弄得家破人亡了，這次，你也許吃虧更大！」

阿生的來信，是一個星期以後到的。他識的字並不太多，所以那封信寫得很短，只說他現在是在一個軍隊裏做事，管很多馬，連他們的最高長官陸德輝的馬也是他照料的。

陸德輝的名字，我曾經在報上看到過，是一個無惡不作的漢奸。但阿生卻把他寫得跟神一樣偉大，使我一生氣就把那封信撕了。

我在那次大檢閱時，也向騎在馬上的陸德輝行了一個軍禮。

我沒有向任何人提起這件事，當然也沒有寫回信。但我對阿生的印象，因此越來越壞了。我覺得他也已經變成一個漢奸了。我連他送給我的那對溜冰鞋也不願意去碰一碰。

後來，他又給我寄了好幾封信來，說了好些好話，所以我不是看完了就撕了，便是連信封也不拆，原信退回。兩個月後，阿生再也不寫信給我了。

半年後，我在報上看到了一段新聞，說陸德輝在檢閱的時候，他所騎的馬突然發性，狂奔了很久，然後使他從馬背上摔下來，摔死了。他的馬夫盧阿生因為站在一旁，不及時搶救，在特務機關被關了起來。

「這是阿生活該！」祖父在讀了這段新聞告訴了我們的時候，加上了這樣的按語。「誰叫他去替漢奸做事的！——當初我如果一知道他到南京去，是到『和平救國軍』軍隊裏去做事的話，一定會留住他的！」

我們家的人誰都同意祖父的看法，但我從心裡卻有另外一個疑問。我以為如果事情真像報上所說的那樣，阿生那時候在陸德輝旁邊的話，陸德輝一定不會從馬上摔下來的。我看見阿生救過唐亮臣的兒子，他一定也救得了陸德輝的！

除非……除非他存心見死不救！

但這也是不可能的！我想。他把那個職業看得很重要，怎麼捨得失去它呢？何況，我就算阿生是一個沒有愛國思想的人了——陸德輝比唐亮臣的兒子不知道要重要多少倍，阿生救了唐亮臣的兒子，立了一次大功，這次阿生為什麼不肯救他的上司呢？

就在那新聞刊出來以後的一個星期日，我接到了阿生從南京監獄裏寫來的一封信。他要我去看他一次。「小少爺，我求你替我設法救我出獄，不然，我會死在牢裏的！」他在信尾這樣寫着。「你可以給我證明，我對陸德輝是一向很崇拜的！」

我跟一個同學商量了一晚，考慮了一下，決定瞞着家裡，去看一次那個姓唐的。我把阿生幾次寫給我的信上所說的關於陸德輝的話都對他說了。「阿生寫給你的信，是都被檢查過的，所以我相信他跟陸德輝之間，是沒有什麼惡感的。」那姓唐的說：「讓我打一個長途電話到南京去，給我父親，試試看吧！」

後來他到底有沒有打長途電話給他的父親唐亮臣，我不知道了。但照他當時的神氣去推想，他大概會那樣做的。

勝利以後，我已經唸完了大學，在青年會辦的補習學校裏教書了。一天下午，剛放學，校役對我說有一個人要見我，在會客室裏等着。

我，在做夢也沒有想到我的客人竟就是盧阿生！他比以前老了許多，也黑了，但還是那樣壯健。

「怎麼，你還認得我嗎？」他說。

「怎麼會不認得！」我說。「但我沒有想到你還活着，是不是？」他笑了。「我能活着，那是你的大力！——唐亮臣的兒子救了我！」

他點了點頭。「那時候，也許就只有唐亮臣能救我！」他說。「要不是他去了一個便條，讓我恢復了自由，可是，不知道他們要是知道了我跟陸德輝有仇，便故意把他弄死的話，會怎麼樣後悔呢！」

「什麼？——你是故意把陸德輝弄死的嗎？」

「是的。」他又點了點頭。「他就是殺死了我的老婆和兒子的人！」

「可是——」

「你一定不明白我是怎麼把他弄死的，」他笑着說。「這是一件很巧妙的事！」

據他說，陸德輝原來就是一個土匪，在虹口一帶橫行，一面與敵軍勾結，他便趁火打劫，公然搶掠。我們家的房子很大，便成為他的目標之一。當時，阿生沒有在旁邊，所以那婦人和孩子，只是他的「即興」之作，他們連一點反抗能力也沒有的。但阿生的妻子還沒有斷氣，她把那個凶手的相貌和名字告訴了阿生。

阿生早就想報這個仇的，但當他打聽到陸德輝在偽政府裏的官運越來越亨通時，他的希望便越來越渺茫了。直到他帶我到大西路去騎馬的時候，他才想出了一個可以置人於死地的辦法——「我熟悉馬，只能從馬的身上打主意，」他對我說。

他去到了陸德輝軍隊裏去當馬夫之後，一面寫信給我，表示他對長官的敬仰，以杜絕上面對他的猜忌，一面天天在那匹陸德輝騎的馬上下工夫。

「說起來，這是很可笑的！」他說。「我只是在每天早上，向那匹馬行一個敬禮，然後狠狠地揍打牠一頓！——這樣，半年下來，那馬習慣了，只要我向牠一行禮，便咆哮起來，亂蹦亂跳！於是，我在那次大檢閱時，也向騎在馬上的陸德輝行了一個軍禮，陸德輝當然難免要摔死啦！」

說完，他大笑起來了。

我至今還記得他那安閒的笑容。

港九首輪影院聯合廣告

豪華·百樂門

瘋狂！熱烈！興奮！

今天特別選映 聯美公司音樂名片

震撼世界 爵士樂曲 大王生平 動人事蹟 搬上銀幕

路易岩士得朗 生平傑作

爵士樂王 SATCHMO THE GREAT

罕有動人的音樂片！

下期獻映 流亡皇帝 差利·卓別靈 五十年代最佳作來表！

娛樂·樂宮

今天最後四場

迷魂記 VERTIGO

占士·史超域 金·露華

明天獻映 十面威風 畢蘭加士打主演

樂聲

今天最後四場

火線大秘密

UNDER FIRE A REGALSCOPE PICTURE

新藝綜合體電影

劇力萬鈞，人心撼魄！

明天獻映新藝綜合體：俠盜女兒勤王記

利舞台·普慶

今天四場 兩點半 五點四 七點半 九點八 獻映

全新印本 新藝綜合體

阿飛正傳 REBEL WITHOUT A CAUSE

占士甸

妮姐梨活

工商晚報 言論精警 消息速確 副刊輕鬆 讀者訂閱

本報營業部洽訂 請播電話二四二九六號與

金城·國泰·金華·新舞台

新世界 泥馬渡康王

中央 千面怪客

太平 黑將軍奧瑟羅 胭脂七粉雄

東方·新生 霸王艷姬 HERCULES 戰地雙雄

紐約·大世界·好世界 河嬿 威震九重天 仙蹤 綠野

國都 酒樓戲鳳

聖誕節的怪事

怪事天天有·這天特別多

去年的聖誕節前夕，巴黎新聞七時的一個巴黎電台節目時候，保爾得到一件奇怪遭遇，幾乎不知如何應付。他突然發覺到在整個巴黎電台的聖誕節廣播和電視節目中，祇有他一個人負責。主持、宣佈、和演出每一個節目，都要由他一手包辦。聽衆的數目估計有一千五百萬人。

這是當天唯一的廣播和電視節目。由聖誕節前夕開始，播音和電視的全部技術人員舉行罷工，一直繼續至十二月二十六日上午。假如不是保爾保羅動勞，電台和電視都要停止服務。

當保羅一口氣播出三十六小時不斷的節目之後，他說了「聖誕節上帝使我遇到……」。他對於這種遭遇，並不覺得吵耳。原來他是個聾子。

一九五一年聖誕節的時分，有兩個年青的蘇格蘭民族黨員，由西敏寺把英國的加冕石偷取了放在他們的汽車內。在他們的加冕寺下已有六百五十年的一件寶物——象徵蘇格蘭「自由」的命運之石。

盜取命運之石這件事情，在數小時後，就傳遍整個世界，成爲當年一件驚人的大事。這塊神秘的石頭到第二年四月才從蘇格蘭回。現在已放回原處。

一般人慣行聖誕是在歡樂的節日，但新墨西哥的加里福尼亞州有個地區，每年的聖誕節，他們……到冬青樹的氣味，和爆竹火……

兩天他煩惱着有門。但他並沒有受到損傷。他說他駕車時並沒有喝醉酒，而是一種香氣使他覺得腦昏……

[illegible]

扯東拉西集

無可懷疑

既然是事實，何必怕人懷疑？既然是宣傳，更何必理人懷疑？

不久以前，中共宣傳說頭號稻穀由六萬斤、二萬斤、三萬斤、四萬斤到六萬三千斤，這還不算，現在更超過十六萬一千八百五十三斤十二兩了。

你不相信嗎？請看十二月十日毛澤東刊出一則「新聞資料」，這資料是一位「江西省高額豐產試驗組負責人」寫的報告書。他說：「當時我們也反覆考慮到這樣一個問題，一畝田既能打十六萬斤穀是可能的嗎？」「不親眼看見的人們是不會相信的」。於是，「我們幾個同志……

也到了村內和附近村莊進行了個別訪問，看來問答的話是完全一致的，連十二歲的小孩子都問過，他們問答時都和大人一模一樣。親自參加收割的一個女社員，打十六萬斤是不會成問題的。因此，他的結論是：「通過我反複調查的結果，證實確實是事實，……告訴我說，收割時田裏的稻穗排隊得有二尺多高。由此推算，……們完全可以相信。我想還有些懷疑的話，很樂意……懷疑也就可以解除了。」

這位黃同志的語氣，分明尚有滯懷疑的。

十六萬斤的產量，並不是他「親眼得見」，只是「訪問」「推想」所得而已。

這位黃同志還說：「通過勝收，我深深體會到畝產量是無頂的，今年打十六萬斤，明年很……大人民的衝天幹勁，和一套比較科學的耕作方法」。因爲有中國共產黨的正確領導，加之廣大人民的衝天幹勁，和一套比較科學的耕作方法……斤也是可能」的。至於「比較科學的耕作方法」，……產量是無頂的」，共黨的宣傳「無限」，……

一樣，還值得我們懷疑嗎？黃同志彷彿說：超過了十二歲的孩子都問過，……人所說的話是不可靠的，他們可能是扯謊，而十二歲孩子則絕對不會說假話。

毛澤東報說：「……」又何必呢？大人所說的……何必怕人懷疑？既然是事實，……必理人懷疑？……

二歲孩子也問過了，……連十二歲孩子都問過……斤以至二十五萬斤的數字……不成爲陳蹟了？……

有錢存銀行，無錢吃飯，這是什麼話！

小款支票簿

銀行的新業務

蘭門

假如你住在英國，倫敦內地銀行歡迎你開個人戶頭，領取一本支票簿，以作支付必要的用途。

本來，開戶領用支票並非一件稀罕的事。但內地銀行一向有「窮人銀行」之稱，其業務完全不是銀行本身的規模小，事實上……是一件新鮮的……

無疑地，內地銀行爲英國金融機構，……

他們的行業裏，搜出一些食品和飲料，是到他們整數小時也無……山頂上……（光牙）

靜寂地帶

飛丹

前港督葛量洪爵士，在非洲說：「香港人不願意把香港給中共，也不願意自治。」

換言之，不被「共」治，不願自治，是之謂香港人。

×　×　×

爲了應付比平時增加三倍的大批聖誕郵件，郵局人員已開始加班，郵務的郵袋，日漸膨脹。

假如真有聖誕老人，聖誕老人應該是穿黃衣，負皮包的郵差。

×　×　×

毛澤東垮台的消息，已經証實了。據說，自由人士，非常興奮。大陸人民也非常興奮。

其實一隻死一隻跑，即使由毛澤東換個毛澤西，共黨的暴政，依然是不會放鬆的。

×　×　×

毛澤東垮台的訃告，是由中共「外交部長」首先佈置的。

「數風流人物，且看今朝！」毛氏今後，大有時間去再數他的「沁園春」了。

陳烱明叛變秘辛

民國十一年中山先生由南寧回粵督師北伐，並提出出師北伐，以打倒北洋軍閥統一中國之主張，決以粵軍爲基本部隊……

總理師北伐，路經韶州……

[illegible]

時孫中山先生駐桂林，鄧鏗……往見，陳烱明乘江大兵輪赴梧，召陳會議，鄧鏗屬陳不果行，陳……北伐軍……

……

磨坊兒女

江濤譯作

在這商業區附近，有一座小山丘名叫「紅坑」，昔日原是一個石坑，但現在已經被棄置了，如今經已荒涼的長滿了雜草和荊棘……在圍上……

……

江山美人

南宮搏

太后竟遇挫

……

女兒國傳

淡翁

三、饞嘴刺狹妬有毒

……小王之夫曰：「方師爺既有好計，便可以告我知道。」……

[illegible]

東樂　今夜開演晚戲　麥炳榮　秦小梨　靚次伯　麥先聲　陳錦棠　少新權　譚倩紅　林家聲　……劇務策劃：唐滌生……

梨苑香劇團　今晚開演首夕提前七點正響鑼先演六國大封相　續演唐滌生新編三國誌最精彩一段文藝巨構　美人計　全劇六大場。斤巨資佈景。動員粵劇界最優秀人材，看金屋殿前美女大會舞，羽扇大合唱已目迷五色，保証前未之見，舞台大革新，場面堂皇瑰麗，發揮忠孝節義，主題正確幸勿錯過。　夜場券價由一元半至七元六　注意明天日戲新封神榜　七毫至二元四

豪華·百樂門　即將隆重獻映　醉臥沙場君莫笑！古來征戰幾人回！　一個美國遠征軍在北韓集中營裏的血淚回憶！　TIME LIMIT　地獄殭場　「春色撩人」巨星李察威麥　又一得意傑作　英俊生角　李察卑斯克（聯合主演）　聯美公司巨獻！　從未見過一部如此刺激的戰爭片

真光　今天特別放映　中日戰爭、滿洲國、英國諜報員……　李香蘭　主演　上海間諜戰　明天　桃色恐怖……　喋血美人關

太平　北河　大埔　利舞台　油麻地　新星　全　今天齊映　天官賜福　出品　導演　張瑛　謝賢、金鐵之　後天小咪趣史

娛樂　同場加插　魔術大師　烈圖活　登台表演　美歌星　莎莉伊絲姐　小雲　登台演唱名曲及手風琴

娛樂·娛樂宮　明天隆重獻映　畢蘭加士打　祖蒂蘭絲　聯合主演　全部特藝七彩　十西威風　TEN TALL MEN　巨片百看不厭　全新印本　場面偉大　故事激烈　演出緊張　壓倒一切　勇士大將，萬騎中英公爵情，如荒亂桔綿……　雙料娛樂優待觀衆不加座價

本報廣告部附設專用電話：一六〇二號　式顧客諸君希爲留意　工商日報　工商晚報

工商晚報　分類廣告　收費廉大效

大光明　中央　紐約　世界　金城　好世界　龍星　即日獻映　江湖十八本之精彩一改編　七賢眷　芳艷芬主演

金鋼　金華　明興　國民　新聲　長樂　今明最後　異彩驚巨製　開心妙品　笑片　兩傻遊天堂　編導楊工良　新馬仔、鄧寄塵、鄭碧影、李寶瑩　鄭君綿、陶三姑、路恭浩、何冰、李　粵語西曲支支好　鬧劇情趣味新鮮　粵曲演唱　好聽動作

京華　今明　最後兩天　四維影業公司出品　相逢不曾相識　相識卻惹相思　院內笑聲一片　看過爭相推薦　嶺南鳳凰　羅維、沈雲、吳家驤、劉恩甲、尤光照、高寶樹　聯合主演　下期　萬花獻媚　中國聯合影片公司映期公告

荔園　九龍荔枝角　門票六毫　小童三毫半　動物園　免費參觀　珍禽異獸……水陸奇畜　初入情場　新怪人　桃李春風　烏龍陣　全部免費　丹鳳鎮京華　玉連環　模特兒　惹人舞　荔園舞廳　茶資一元

邵氏公司出品　當今第一奇片　丁好、楊志卿、王光莱、尤光照、蔣光超、唐若青、吳家驤、高寶樹　聯合主演　麗都　仙樂　明天隆重獻映　石英·張冲　領銜主演　鳳求凰　監製人：邵邨人　導演：屠光啓　名曲十二支　諧角大會串　奇人奇事

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	十八	麗來
勝高利	貨船	SANGOLA	星洲印度	十八	鐵行
加第根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲	十八	怡和
邊古隆	貨船	BENCLEUCH	歐洲	十八	邊行
邊馬德	貨船	BENMACDHUI	歐洲	十八	邊行
加太基	客船	CARTHAGE	星洲英國	十八	鐵行
菲律賓運輪	貨船	PHILIPPINE TRANS.	美國	十八	怡和
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	印度波斯灣	十八	捷成
林班	貨船	REMPANG	亞丁歐洲	十八	渣華
成文丸	貨船	SEIBUN MARU	星洲印度	十八	香港東方
培修斯	貨船	PERSEUS	日本	十九	太古
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	十九	麗來
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十九	麗來
泰星	貨船	THAI	星洲印度	十九	麗來
培靈	貨船	PERIM	華北	十九	鐵行
海獅	貨船	HYDRA	曼谷	十九	參利順
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	十九	捷成
紐約丸	貨船	NEW YORK MARU	美洲	十九	洛士利
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	十九	太平
夏利陸	貨船	HERMOD	曼谷	十九	參利順
喜地加	貨船	HILDEGARD D	西南非	二十	寶隆
檀島丸	貨船	HONOLULU MARU	日本美國	二十	香港東方
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美洲	二十	捷成
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	南美洲	二十	洛士利
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	二十	太平
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	二十	捷成
智利丸	貨船	CHILE MARU	中南美	二十	太平
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
合生	貨船	HOP SANG	婆羅洲山打根	廿一	怡和
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	日本	廿一	捷成
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲印度	廿一	岩拉參
新利惠利	貨船	SUNNYVILLE	星洲印尼	廿一	銀行
富士丸	貨船	FUJI MARU	美洲	廿一	太平
菲路摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	廿一	總統
萬利勞士	貨船	MENELAUS	釜山日本	廿一	太古
雲南	貨船	YUNNAN	星洲印尼	廿一	太古
東方	貨船	EASTERN	山打根澳洲	廿一	鐵行
巴金馬	貨船	PACHUMBA	石叻印度	廿二	鐵行
濟洲	貨船	CHEJU	檳城釜山日本	廿二	麗來
西山丸	貨船	SEIZAN MARU	美洲	廿二	太平
仙娜	貨船	SIENA	歐洲	廿二	寶隆
夏利陸	貨船	HERMOD	曼谷	廿二	參利順
淺間丸	貨船	AIZU MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	日本	廿三	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	廿三	太古
泰嘉帝	貨船	TAGAYTAY	曼谷星洲	廿三	參利順
獨星航	貨船	LONE STAR MARINER	美洲歐洲	廿三	總統
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	基隆日本美國	廿三	和捷
萬海士基	貨船	VAN HEEMSKERCK	西非	廿三	渣華
安慶	貨船	ANKING	澳洲	廿三	太古
烈那些亞	貨船	RADNORSHIRE	華北	廿三	怡和
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿四	太古
蓮娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	廿四	捷成
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	廿四	參利順
施麗娜	貨船	CELINA	釜山檳城美國	廿四	天祥
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	星洲	廿四	岩拉參
彰德	貨船	CHANGTE	澳洲	廿四	太古
亞特烈士	貨船	ATREUS	歐洲	廿四	太古
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	菲島日本	廿四	渣華
芝蓮運加	貨船	TJITJALENGKA	星洲馬來	廿四	渣華
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿四	怡和
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	仰光吉打	廿四	東來
沙高達	貨船	SARGODHA	日本	廿五	寶隆
海興	貨船	HAI HING	日本	廿五	參利順
尼子玉丸	貨船	NICHIYO MARU	星洲可倫坡	廿五	岩拉參
佳諾那地	貨船	KYVERNITIS	日本	廿六	銀行
嘉蓮芬拿	貨船	GLENFINLAS	石叻歐洲	廿六	怡和
萬龍	貨船	VAN CLOON	新西蘭	廿六	渣華
印度怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	廿六	麗來
嘉連萊	貨船	GLENNOY	日本	廿六	怡和

交通版

怡和公司代理 菲律賓運輪巨輪
明晨可抵港落載擬即晚經日同美
烈娜些亞廿二日到翌日繼航華北

【本報專訊】怡和公司代理貨輪菲律賓運輪號（Philippine Transport）由菲國運貨物前來香港，按航期，如無故障，當可於明（十八）日午前到達香港。該輪在上落貨載後，約同時開日本，取道太平洋返回美國。另輪烈娜些亞號貨輪（Radnorshire）則自歐洲開來香港，計劃於本月廿二日到步。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（廿三）日離港，開航赴華北。

渣華公司貨船 林班由日本回航
明晨可能抵港擬即晚返歐洲
聖愛門廿日到廿二離往日本

【本報專訊】渣華輪船公司屬下貨輪林班號（Rempang）自日本回航，照航程，倘無北仙，當可於明（十八）日午前抵港。該輪在港起落貨，如時間許可，擬定即晚離港，經直駛返歐洲。另輪聖愛門號貨船（Saint Edmund）由新加坡開來香港，計程，可能於本月二十日到埠。該輪在港勾留兩日，起落貨件後，擬定本月廿二日離港，直接開往日本。

截信時間 今（十七）日（星期三）

空郵
- 台灣、日本　上午十時
- 菲律賓　下午一時
- 夏威夷、美國、加拿大　下午六時
- 泰國、緬甸、馬來亞　下午六時
- 台灣、韓國　下午六時
- 日本、南美、新嘉內亞　下午六時

平郵

明（十八）日（星期四）

空郵
- 中國大陸　上午七時
- 馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭、錫蘭、巴基斯坦、中東、印度、非洲、英國、歐洲　正午
- 菲律賓　下午二時
- 美國　下午六時
- 東埔寨、印度、亞丁、非洲　下午六時
- 歐洲　下午六時
- 台灣、沖繩島、日本　下午六時
- 韓國

平郵
- 中國大陸　上午七時
- 澳門　上午七時
- 菲律賓　下午一時
- 越南　下午二時
- 馬來亞、錫蘭、印度　下午三時
- 亞丁、埃及、英國、歐洲　下午五時
- 加拿大　上午九時
- 緬甸、印度　正午
- 南非洲、利加尼亞　下午一時
- 澳門　下午一時
- 東埔寨　下午一時
- 泰國、緬甸、印度　下午二時
- 巴基斯坦、伊克　下午二時
- 日本、美國、中南美　下午二時
- 澳洲、沙勞越、比利　下午三時
- 義大利、荷蘭、德國　下午六時
- 澳門

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

飛機時刻 今（十七）日（星期三）

離港班機：泛美（電話三七〇三一）；英國海外（電話六三三一一）「BA九三五」班；泰航（電話三二六二二）「CK一七七」班；港航「CXO三五」班、「HK三」班；民航（電話大三二四〇四一）；加拿大太平洋（電話三二〇六六）；日航（電話二六六六五）；菲航（電話三六九五七）「三〇一」班；印航（電話三八九八六）「AI三〇一」班。

到港班機：泰航（電話六四〇三四）「TH一〇二」班、「AI三〇四」班；英國海外「BA九三五」班；泛美（電話三七〇三一）「一二」班；港航「CX七二四」班、「HK二」班；民航、日航、菲航、印航。

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
成文丸	貨船	SEIBUN MARU	日本	香港東方	B十	上午
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	捷成	B廿七	上午七時
華達	貨船	VARDA	檳城	美邦	A泡	上午
又佛利	貨船	EUPHRATE	歐洲西貢	法郵	B廿四	上午八時
培修斯	貨船	PERSEUS	歐洲	太古	藍烟囱碼頭	下午
勝高利	貨船	SANGOLA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
華達	貨船	VARDA	日本美洲	美邦	A泡	下午
又佛利	貨船	EUPHRATE	華北	法郵	B廿四	晚間
美鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	美輪	A十	下午
寶利菲茂士	貨船	POLYPHEMUS	檳城	太古	太古船塢	下午
軒路華	貨船	HANNOVER	歐洲	捷成	A五	下午
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	怡和	A四	上午十一時
美南	貨船	MEINAM	基隆釜山日本	法郵	A廿三	上午
利家安	貨船	LYCAON	英國	太古	A九	下午四時
奧勃拉	貨船	OBRA	日本	鐵行	A十二	上午
海斯總統	貨船	PRES. HAYES	歐洲美洲	總統	九龍倉碼頭	下午

海外線小輪

香港開　長洲線　長洲返

香港開		長洲返	
上午六時廿分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時三刻	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	上午十一時廿分	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	〇下午一時半	直航
下午三時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午四時一刻	直航
下午七時一刻	直航	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午八時十五分	直航	下午六時半	直航
		下午七時一刻	直航
		下午八時一刻	直航

香港開　荃灣線　荃灣返

晨六時半至11時半小時開一渡；午12時至三時一小時開一渡；下午四時至七時半小時開一渡；下午八時至十時一小時開一渡（兩邊相同）

——半小時開一渡者順泊青衣島——

香港開　梅窩線　梅窩返

香港開		梅窩返	
上午九時	經坪洲	上午七時一刻	經坪洲
〇上午十時一刻	直航	上午九時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時半	經坪洲
下午六時	經坪洲	下午四時三刻	經坪洲

香港開　坪洲線　坪洲返

香港開	坪洲返
上午九時	上午七時四十分
上午十一時	上午九時五十五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午二時四十分
下午六時	下午四時五十五分
	下午六時十分

〇星期日及公衆假期加開

大埔滘開　塔門線　塔門返

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分 經十四鄉；深涌；荔枝莊；大担；赤逕；較流灣。
塔門返：上午八時 經較流灣；赤逕；大担；荔枝莊；深涌；十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時 直航。

香港開　大澳線　大澳返

香港開：下午二時 經汲水門；青山；東涌。下午四時 由西環開經香港仔；
大澳返：上午四時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌；青山；汲水門。
大澳特別船（逢星期六；星期日及公衆假期加開）
「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	8.50
汶尼		4.00
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	9.50
錫蘭		4.50
科克羣島		11.50
東非洲		10.00
歐洲		10.00
非支	（限十一磅）	11.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
愛爾蘭	（空運至倫敦）	9.50
日本		3.00
南韓		3.50
馬來亞		4.00
新赫布里底	（限十一磅）	11.00
紐西蘭		9.00
北婆羅		3.50
巴基斯坦		5.50
菲律賓	（限十一磅）	3.50
沙勞越		4.00
新加坡		4.00
所羅門羣島	（限十一磅）	11.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	2.50
英聯邦		9.50
美國		8.50
西非洲		11.00

往 日本
請乘
英國海外航空公司

最優良舒適之
經濟旅行或豪華頭等
大不列顛號
噴射螺旋型班機

無論乘豪華頭等或經濟旅行班機請注意搭英國海外航空公司飛機絕不多費。詢問詳情請到各大旅行社或怡和有限公司航空部・電話：二七七一一（全日廿四小時服務）

旅行世界任何地方
B·O·A·C
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

怡和公司船期
Jardine, Matheson & Co., Ltd.
東后 往澳洲 十二月十六日收貨 十七日開行
合生 往山打根 十二月廿一日收貨 廿二日開行
東榮 往日本 十二月廿三日收貨 廿四日開行
顯生 往山打根、納閩、亞庇、斗湖 一月二日收貨 三日開行
電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

港澳 德星 冷氣設備
每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港
逢星期日及公衆假期 澳開下午五時正
領回港證時間 上午十時至下午一時半 下午三時至六時 星期六下午至星期日及假期停止辦公
電話：總辦事處 二八〇〇〇 售票部 二八〇〇〇 貨艙部（夜後）二〇〇一一
大業有限公司謹啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
淺間丸 "ASAMA MARU"
十二月廿三日開往星加坡，貨客付貨請到本公司接洽
道中二九二號二樓 電話：四四一五五一
貨艙代理處合記公司啓

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
寶康	貨船	PO HANG	日本	十八	[illegible]
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十八	[illegible]
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	檳城	十八	麗來
喜地加	貨船	HILDEGARD D	日本	十八	寶隆
泰星	貨船	THAI	日本	十八	[illegible]
林班	貨船	REMPANG	日本	十八	渣華
培靈	貨船	PERIM	英國	十八	鐵行
菲律賓運輪	貨船	PHILIPPINE TRANS.	檳城	十八	怡和
海獅	貨船	HYDRA	曼谷	十八	參利順
雲南	貨船	YUN NAN	天津青島	十八	太古
紐約丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	十八	洛士利
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	十八	太平
安慶	貨船	ANKING	日本	十八	太古
亞特烈士	貨船	ATREUS	黃埔	十八	太古
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	十九	捷成
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	十九	洛士利
大賓多	貨船	TROUBADOUR	檳城	十九	天祥
智利丸	貨船	CHILE MARU	日本	十九	太平
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	星洲	十九	太平
檀島丸	貨船	HONOLULU	美國	十九	香港東方
福州	貨船	FOOCHOW	日本	二十	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	檳城	二十	捷成
萬利勞士	貨船	MENELAUS	歐洲	二十	太古
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲	二十	捷成
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	二十	岩拉參
興立	貨船	HENRIK	山打根	二十	參利順
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	二十	太平
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	二十	捷成
東方	貨船	EASTERN	日本華北	二十	鐵行
西山丸	貨船	SEIZAN MARU	日本	二十	太平
巴金馬	貨船	PACHUMBA	上海	二十	鐵行
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	星洲	廿一	渣華
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	廿一	麗來
菲路摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	廿一	總統
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	廿一	怡和
新利惠利	貨船	SUNNYVILLE	美洲	廿一	銀行
淺間丸	貨船	AIZU MARU	日本	廿二	天祥
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	南非南美	廿二	渣華
獨星航	貨船	LONE STAR MARINER	美國	廿二	總統
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美洲檳城	廿二	和捷
彰德	貨船	CHANGTE	日本	廿二	太古
萬海士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿二	渣華
芝蓮運加	貨船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
烈那些亞	貨船	RADNORSHIRE	歐洲	廿二	怡和
仙娜	貨船	SIENA	日本	廿二	寶隆
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿三	太古
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	廿三	東來
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿三	怡和
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	廿三	岩拉參
蓮娜馬士基	貨船	LUNA MSK	檳城	廿三	捷成
芬田	貨船	FERNFIELD	美洲	廿四	參利順
嘉連萊	貨船	GLENNOY	歐洲	廿四	怡和
海興	貨船	HAI HING	曼谷	廿四	參利順
尼子玉丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	廿四	岩拉參
嘉蓮芬拿	貨船	GLENFINLAS	日本	廿四	怡和
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	廿四	岩拉參
萬龍	貨船	VAN CLOON	天津上海	廿四	渣華
施麗娜	貨船	CELINA	美國	廿四	天祥
雅納馬士基	貨船	AGNETE MSK	美洲	廿五	捷成
法蘭萊克	貨船	FRANK LYKES	美洲	廿五	總統
沙高達	貨船	SARGODHA	歐洲	廿五	寶隆
印度怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲	廿五	麗來
夏夫	貨船	HERVAR	山打根	廿五	參利順
煙台	貨船	CHEFOO	日本	廿六	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿六	太古
佳諾那地	貨船	KYVERNITIS	東南非	廿六	銀行
愛彬娜	貨船	ELPENOR	日本	廿六	太古
邊羅惠士	貨船	BENLAWERS	歐洲	廿六	邊行
萬諾	貨船	VAN NOORT	新西蘭	廿六	渣華
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	廿六	岩拉參
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
亞洲	客船	ASIA	美國	廿七	天祥
日本	貨船	JAPAN	日本	廿七	寶隆
大立寶	貨船	TALABOT	歐洲	廿七	參利順
協德丸	貨船	KYOTOKU MARU	日本	廿七	東來
尼吉	貨船	NIJKERK	歐洲	廿八	渣華
金寶地	貨船	KAMBODIA	歐洲	廿八	寶隆
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	歐洲	廿八	渣華
美峯	貨船	PIONEER MIST	美國	廿八	美輪
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	廿八	美輪
海多	貨船	HALLDOR	星洲	廿九	參利順
鄱陽	貨船	POYANG	星洲曼谷	廿九	太古
岳州	貨船	YOCHOW	華北	廿九	太古
積利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	美洲星洲	廿九	鐵行
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美國	廿九	和捷
越南	客船	VIETNAM	歐洲	廿九	法郵
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	檳城	廿九	銀行
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	東南非	三十	渣華
魯登士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	三十	捷成
寶福	貨船	MUI HOCK	日本	三十	寶隆
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	三十	香港東方
布魯運城	貨船	CITY OF BROOKLYN	美國	三十	銀行
寶利菲茂士	貨船	POLYPHEMUS	檳城	三十	太古
東美	貨船	EASTERN MAID	日本上海	三十	怡和
克利夫蘭總統	貨船	PRES. CLEVELAND	美國	卅一	總統
快活威利	貨船	PLEASANTVILLE	美洲	卅一	天祥
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	卅一	香港東方
美峯	貨船	PIONEER MYTH	美國	元月一日	美輪
顯生	貨船	HIN SANG	高雄	一日	怡和
京都	貨船	KYOTO	歐洲	一日	太平
連蘭怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	二日	麗來
萬利斯達士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	二日	太古
奧連達	貨船	OLINDA	日本	二日	鐵行
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	二日	捷成
新地亞	貨船	SANTHIA	星洲	二日	鐵行
東方太子	貨船	EASTERN PRINCE	檳城	三日	怡和
沃瑪利亞	貨船	UMARIA	日本	三日	鐵行
奇士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	檳城	三日	捷成
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	檳城	三日	麗來
印度郵	貨船	INDIA MAIL	檳城	三日	麗來
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	星洲檳城	三日	香港東方
蚊尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	三日	天祥
安順	貨船	ANSHUN	日本	四日	太古
民宗樂	貨船	MANGALORE	美洲	四日	太古
沙賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲	四日	捷成
美南	貨船	MEINAM	日本	四日	法郵
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	四日	天祥
嘉連佳路	貨船	GLENGYLE	日本	四日	怡和
芬賓	貨船	FERNBANK	檳城	四日	天祥
亞士芳隆	貨船	ASPHALION	新加坡	四日	太古
布諾士丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	檳城	四日	香港東方
培修斯	貨船	PERSEUS	日本	四日	太古
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	四日	天祥
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	日本	四日	天祥
亞波丸	貨船	AWA MARU	星洲檳城	五日	香港東方
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	五日	美輪
亞蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	五日	洛士利
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	五日	麗來
豪華萊克	貨船	HOWELL LYKES	美國	五日	總統
建川丸	貨船	TATEKAWA MARU	星洲	五日	太平
月江丸	貨船	GEKKO MARU	日本	五日	香港東方
士打茂三碧	貨船	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	五日	渣華
芝班拿士	貨船	TJIPANAS	日本	五日	渣華
芬山	貨船	FERNHILL	美洲	五日	參利順
陽光丸	貨船	YOKO MARU	日本	五日	香港東方
蘇丹	貨船	SOUDAN	日本	五日	鐵行
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲	六日	太古
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	六日	太平
靖士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	六日	捷成
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	六日	怡和
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	七日	香港東方
利物浦城	貨船	CITY OF LIVERPOOL	日本	七日	銀行